

ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Δημιουργικός Διάλογος

Γράφει ο Μανώλης Αλφιέρης

Συνεχίζεται από τις Κυθηραϊκές εφημερίδες η ενημέρωση των κατοίκων από υπεύθυνους επιστήμονες σχετικά με την αποχέτευση των οικισμών Ποταμού και Αγίας Πελαγίας. Η παρουσίαση τεκμηριωμένων επιστημονικά θέσεων και η καλοπροαίρετη αντιπαράθεση απόψεων (χωρίς ύβρεις και ανεξήγητες / απαράδεκτες επιθέσεις), εξυπηρετούν την προσπάθεια για να βρεθεί η πιο σωστή και αποτελεσματική λύση στο πρόβλημά μας. Θα πρέπει όμως να ορίσουμε, κατ' αρχήν, ποιά ακριβώς είναι το πρόβλημα, σε ποιά σημεία συγκεκριμένα υπάρχει η διαφορά των απόψεων, για να πετύχουμε έτσι αποτελεσματικό διάλογο.

Ας το δούμε το θέμα από την αρχή.

1. Η αποχέτευση των δύο οικισμών, να το ξαναπούμε, είναι ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ και ΑΝΑΓΚΑΙΑ. Υπάρχει επομένως απόλυτη ομοφωνία. Είμαστε όλοι φανατικοί οπαδοί, ένθερμοι υποστηρικτές και λέμε χίλιες φορές ΜΠΡΑΒΟ σ' αυτούς που είχαν την πρωτοβουλία για ένα τέτοιο έργο.

2. Σχετικά με τις προδιαγραφές του έργου. Συμφωνούμε και πάλι ότι η αποχέτευση πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις που τόσο ωραία παρουσίασαν οι ειδικοί επιστήμονες (χημικοί, μηχανικοί κ.λπ.). Κέντρα λοιπόν επεξεργασίας λυμάτων με βιολογικό καθαρισμό (κάποιου βαθμού) που εξασφαλίζουν καθαρά λύματα είναι από όλους αποδεκτά.

3. Εκτέλεση του έργου. Θα μπορούσε πρακτικά να χωρισθεί το όλον έργο σε τρία μέρη:

α. Αγωγοί συλλογής μη επεξεργασμένων λυμάτων και προώθηση (με ή χωρίς άντληση) το κέντρο/α επεξεργασίας.

β. Κέντρο/α επεξεργασίας λυμάτων.

γ. Αγωγοί καθαρών λυμάτων από κέντρο/α επεξεργασίας προς το σημείο εκβολής των.

Για το κέντρο επεξεργασίας, εφ' όσον εξασφαλίζεται με τον ΑΝΑΛΟΓΟ βιολογικό καθαρισμό η καθαρότητα των λυμάτων ώστε να μην υπάρχει θέμα επιβάρυνσης περιβάλλοντος, δεν διαφωνεί κανείς. Διατυπώνονται μόνον μερικές επιφυλάξεις σχετικά με τυχόν κακοτεχνίες και πιθανές βλάβες όπως επίσης και για τον χρόνο αποκατάστασης των βλαβών. Επίσης θα πρέπει να ανακοινωθεί επίσημα (από Κοινότητα ή Επαρχείο ή Νομαρχία) ο βαθμός βιολογικού καθαρισμού που προβλέπεται στη μελέτη για το έργο αυτό (Ποταμού και Αγίας Πελαγίας) και να παρακληθούν οι ειδικοί μας επιστήμονες να κρίνουν την επάρκεια, αποδοτικότητα και αποτελεσματικότητά του. Το πρόβλημα κύρια επικεντρώνεται στους αγωγούς μεταφοράς μη επεξεργασμένων και επεξεργασμένων λυμάτων όπως επίσης και στον αποδέκτη των καθαρών λυμάτων, στεριά ή θάλασσα. Υπάρχουν δύο τεχνικές εκθέσεις σχετικά με το θέμα αυτό. Μία του κ. Ατσαλή και μία του κ. Αγγελόπουλου (χημικού μηχανικού). Ο κ. Ατσαλής, έχει οριστεί ως μελετητής από την Κοινότητα Ποταμού και προτείνει κοινό κέντρο επεξεργασίας λυμάτων και για τους δύο οικισμούς, τη θέση Τριλάγκαδο, που απαιτεί:

α. Άντληση των μη επεξεργασμένων λυμάτων (σημαίνει ότι υπάρχουν και στερεά κατάλοιπα με συνέπεια, συχνές βλάβες) από το Νότιο μέρος στο βόρειο μέρος του Ποταμού και περαιτέρω με αγωγό περίπου 6 χιλιομέτρων στη θέση Τριλάγκαδο για την επεξεργασία τους.

β. Παραλιακό συλλεκτήρα κατά μήκος της παραλίας της Αγίας Πελαγίας και άντληση των μη επεξεργασμένων λυμάτων στο κοινό κέντρο καθαρισμού στο Τριλάγκαδο.

γ. Αγωγό καθαρών λυμάτων 3 περίπου χιλιομέτρων (από τη θέση Τριλάγκαδο στη μέση Λαγκάδας) και στη συνέχεια μέσα στη θάλασσα σε βάθος τριάντα μέτρων (υπάρχουν σχετικοί ναυτικοί χάρτες που αποδεικνύουν ότι για να βρεθεί βάθος τριάντα μέτρων χρειάζεται αγωγός πέραν του χιλιομέτρου). Κάποιες δεκάδες εκατομμυρίων θα χρειασθούν για τον «εμπηγμό» του αγωγού στον πάτο της θάλασσας. Ο κ. Αγγελόπουλος, χημικός μηχανικός με πλούσια πείρα σε βιολογικούς καθαρισμούς και συστήματα αποχετεύσεων ανέλαβε ιδιωτικά να συντάξει σχετική τεχνική έκθεση που υποβλήθηκε στη Κοινότητα και τη Νομαρχία και βρίσκεται στη διάθεση κάθε ενδιαφερομένου, προτείνει χωριστές μονάδες επεξεργασίας λυμάτων (Ποταμού - Αγίας Πελαγίας) με αποδέκτη τη στεριά.

Μια σύγκριση των δύο αυτών προτάσεων με βάση το κόστος και την επιβάρυνση του περιβάλλοντος θα ήταν χρήσιμη για την τελική επιλογή.

Πρόταση Αγγελόπουλου:

α. πρόσθετο κόστος μιας ακόμη μονάδας επεξεργασίας λυμάτων.

β. οικονομία αγωγών και αντλιοστασίων πολλαπλασίου κόστους. Η μελέτη κόστους από τον κ. Αγγελόπουλο στηρίχθηκε σε συγκεκριμένα στοιχεία που δόθηκαν από τη νομαρχία και καλύπτουν μελλοντική περίοδο 40 ετών. Δεν θα χρειασθούν αντλιοστάσια για τον Ποταμό (φυσική ροή), αγωγός λίγων χιλιομέτρων για την μεταφορά των λυμάτων και όχι 6 χιλιομέτρων για την μεταφορά τους στο Τριλάγκαδο, ούτε αγωγός 3 χιλιομέτρων και 1 χιλιομέτρου μέσα στη θάλασσα. Αθροιζόμενα τα δύο αυτά στοιχεία (α και β) έχουν πολύ μικρότερο κόστος από την Πρόταση του κ. Ατσαλή.

γ. μικρότερη επιβάρυνση περιβάλλοντος (σε περιπτώσεις βλαβών κ.λπ.)

δ. Δημιουργία πρασίνου που τόσο έχει ανάγκη το νησί μας.

ε. Σχετικά με την Αγία Πελαγία κάλυψη της ρεματιάς του Τριλάγκαδου με λεύκες, ιτιές και ευκαλύπτους, (με τον παρόντα όγκο λυμάτων θα χρειασθούν το μέγιστον 1350 δένδρα, σε μια εικοσαετία 1650 και σε μια 40ετία 2100. Κατά μήκος της ρεματιάς σε μια μόνο σειρά μπορούν να φυτευθούν 1200 δένδρα).

Συμπερασματικά θα μπορούσε να λεχθεί ότι η πιο σοβαρή

ΜΕΛΕΤΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΣ ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ

ΥΔΑΤΩΝ ΠΟΤΑΜΟΥ ΚΑΙ ΑΓΙΑΣ ΠΕΛΑΓΙΑΣ

Γράφει ο Θεόδωρος ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

(Συνέχεια από το προηγούμενο)

— Τα βασικά Αέρια που περιέχονται διαλυμένα στα απόβλητα είναι: Άζωτο (N_2), Οξυγόνο (O_2), Διοξείδιο του Άνθρακα (CO_2), Υδρόθειο (H_2S), Αμμωνία (NH_3) και Μεθάνιο (CH_4).

Κατά την επεξεργασία των λυμάτων και για την συγχώνευση αυτών των ουσιών, βάζουμε σε λειτουργία έναν πολυσύνθετο βιομηχανικό μηχανισμό για την σύνθεση των απαραίτητων ουσιών, για την ανάπτυξη του κυττάρου και από την άλλη την αποσύνθεση των οργανικών ουσιών για την εξασφάλιση της απαραίτητης ενέργειας.

Γ. ΒΙΟΛΟΓΙΚΑ

Τα βιολογικά χαρακτηριστικά των αποβλήτων σχετίζονται με την παρουσία μικροοργανισμών που διαχωρίζονται:

1. Με πηγή του άνθρακα (αυτοτροφικοί και ετεροτροφικοί)
2. Με αφετηρία το οξυγόνο που χρειάζεται (αερόβιοι, αναερόβιοι, αερόβιοι - αναερόβιοι).
3. Τα βακτηρίδια, τα μικρόβια, τα πρωτόζωα, τα άλγη, τα μαλακόστρακα, οι ιοί.

ΧΗΜΙΚΗ ΡΥΠΑΝΣΗ

Κάθε τι που προκαλεί βασικές μεταβολές στην σύσταση του νερού προκαλεί διαταραχές και στα υδρόβια οικοσυστήματα. Η συμπεριφορά των απορριμάτων στο νερό εξαρτάται από την φύση τους και από την ποσότητα (συγκέντρωση) τους.

ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΡΥΠΑΝΣΗ

Το μεγαλύτερο ποσοστό ουσιών που παρασύρει το νερό των αστικών αποβλήτων είναι οργανικές ενώσεις που αποτελούν θρεπτικά υλικά για την ανάπτυξη μικροοργανισμών. Όταν η περιεκτικότητα αυτών των ουσιών δεν υπερβαίνει κάποιες τιμές ακολουθείται μια φυσική βασική λειτουργία ανακύκλωσης κατά την οποία ζωική ύλη με την μορφή μικροοργανισμών αναπτύσσεται καταναλώνοντας νεκρές μορφές ζωικής ύλης που βρίσκονται διαλυμένες στο νερό. Για να συντελεστεί η παραπάνω διεργασία (αερόβιος διεργασία) χρειάζεται επάρκεια οξυγόνου, γιατί διαφορετικά η βιολογική διεργασία αναστέλλεται (αναερόβιος διεργασία) με αποτέλεσμα την εξαφάνιση κάθε ανώτερης μορφής ζωής.

Ο βιολογικός καθαρισμός των λυμάτων ακριβώς έχει σαν στόχο να εξασφαλίσει το απαραίτητο οξυγόνο με έντονο αερισμό. Σε μία εγκατάσταση βιολογικού καθαρισμού είναι πολύ σημαντική η ταχύτητα ανάπτυξης της καλλιέργειας, μικροοργανισμών και συνδέεται άμεσα με την ταχύτητα παροχής οξυγόνου. Ενώ η πλήρης φυσική ανάπτυξη μιας καλλιέργειας μικροοργανισμών, δηλαδή ο καθαρισμός ποσότητας λυμάτων, απαιτεί 3-5 ημέρες, σε συνθήκες ταχείας ανάπτυξης, με τον τεχνικό βιολογικό καθαρισμό (υψηλότερη θερμοκρασία και επαρκής παροχή οξυγόνου) επιτυγχάνεται καθαρισμός σε 4-8 ώρες).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΛΥΜΑΤΩΝ

Για τον καθαρισμό λυμάτων έχουμε τρεις βασικές διαβαθμίσεις:

— Πρωτοβάθμιο καθαρισμό, που περιλαμβάνει συνήθως «σχά-

ρισμα» αφαίρεση άμμου και κατά περίπτωση λιποσυλλογή. Είναι βασική επεξεργασία την καθίζηση με απαραίτητο συμπλήρωμα την συνεχή απομάκρυνση και επεξεργασία.

— Δευτεροβάθμιο καθαρισμό (συνήθως βιολογικός και χημικός καθαρισμός). Αν οι συνθήκες του αποδέκτη απαιτούν υψηλότερο βαθμό καθαρισμού (και αυτό συμβαίνει πολύ τακτικά, με τον μηχανικό καθαρισμό, αφού αφαιρεθούν τα στερεά απόβλητα ακολουθεί η δευτεροβάθμια επεξεργασία, για την απομάκρυνση του δυνατό των πολύ λεπτών και διαλυμένων ουσιών. Συνήθως η επεξεργασία αυτή γίνεται είτε με βιολογική αποδόμηση των οργανικών ουσιών και στη συνέχεια απομάκρυνση των ματιζομένων αιωρημάτων με δεύτερη καθίζηση, είτε με χημική κατακρήμνιση.

— Τριτοβάθμιο καθαρισμό, που εφαρμόζεται σε ειδικές περιπτώσεις και αποβλέπει κυρίως στην απομάκρυνση του αζώτου (NH_3), (NO_3) και φωσφόρου (PO_4) και χλωρίωση στην έξοδο της εγκατάστασης για καταστροφή των παθογόνων μικροοργανισμών.

ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΒΙΟΛΟΓΙΚΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Για την καταπολέμηση της ρύπανσης των νερών εφαρμόζονται πολλοί τρόποι που όμως μπορούν να καταταχθούν σε:

α. Μεθόδους διαυγάσεως.

β. Μεθόδους χημικού καθαρισμού.

γ. Μεθόδους βιολογικού καθαρισμού, που διακρίνονται σε «αερόβιες» και «αναερόβιες». Κατά τους αερόβιους καθαρισμούς πρέπει να προσφερθεί οξυγόνο (από τον ατμοσφαιρικό αέρα) με σύστημα μηχανικής ή σπανιότερα φυσικής (επιφανειακής αερισμός).

Β. ΤΙ ΠΡΟΒΛΕΠΕΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ Ε.Ο.Κ.

Το Συμβούλιο Περιβάλλοντος της Ε.Ο.Κ. με ψήφισμά του (νός 1988) κάλεσε την επιτροπή να προτείνει τα απαιτούμενα μέτρα για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων, δεδομένου ότι εκχύσει τους αφορούν όλα τα μέρη του Κοινοτικού περιβάλλοντος: θάλασσες, ποτάμια, εκβολές, λίμνες, ρέματα. Οι επιζημίες επιδράσεις των λυμάτων, που σε περιπτώσεις δεν υποβάλλονται σε επαρκή επεξεργασία, επιβαρύνουν, μπορούν να κυμαίνονται από απλές επιφανειακές ρυπανσεις έως σοβαρή χειροτέρευση του υδάτινου περιβάλλοντος.

Προτείνει κατάταξη των υδάτων, όπου πραγματοποιείται έκχυση των λυμάτων, σε τρεις τύπους και ζητεί, ως ελάχιστο βαθμό επεξεργασίας, το δευτεροβάθμιο (βιολογικό καθαρισμό).

Ζητείται από τα κράτη-μέλη το αργότερο μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1995 να μεριμνήσουν, ώστε τα αστικά λύματα που διοχετεύονται στα αποχετευτικά δίκτυα, προτού απορριφθούν, να υποβάλλονται σε δευτεροβάθμιο καθαρισμό.

Συνεχίζεται

Ξενοδοχείο

«MAROU»

Α' κατηγορίας
Σουίτες 1, 2, 3 δωματίων.
Reception - Bar - Snack Bar
Γήπεδο τέννις



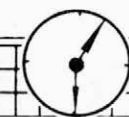
AGIA PELAGIA - KYTHERA
TEL.: (0735) 33466, 33496, 33497 FAX: 33497
ATHENS - TEL.: (01) 8069.556

ΣΤΗΝ ΚΑΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ
ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!
ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!

ΓΩΓΩ Π. ΝΙΚΑ
Λυκούργου 181, Καλλιθέα

ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

Τηλ. 9596.873



Μια ιδέα... για τους Ποταμίτες

Γράφει η κ. Λίσα Καβάκου-Στρατηγού

Όπως κάθε χρόνο με τις γιορτές των Χριστουγέννων της Πρωτοχρονιάς άρχισαν και οι συλλογές των τοπικών χωριών του νησιού μας που έχουν ιδρύσει οι Κυθήριοι των οποίων και του Πειραιά οι οποίοι μένουν μόνιμα εκεί. Οι χοροί κάνουν οι σύλλογοι αυτοί είναι πάντα πετυχημένοι και τους δίνουν με την παρουσία τους όλοι οι Τσιριγώτες.

Πρώτα ήταν το κόψιμο της πρωτοχρονιάτικης πίτας και μετά ακολούθησαν γλέντια που όλοι όσοι παρεβρεθήκαμε χαρήκαμε, γέλασαμε και γιορτάσαμε με τους συμπατριώτες μας.

Αυτό όμως που με λυπεί αρκετά όχι μόνο φέτος αλλά κάθε χρόνο είναι η απουσία του Ποταμίτικου συλλόγου. Το μεγαλύτερο χωριό του Τσιριγίου δεν έχει τους δικούς του αντιπροσώπους στο εθνικό σχήμα βέβαια μέσα στον Αττικό χώρο. Με στενοχώρια και με παραξένεψε πως δεν έχει γίνει μέχρι σήμερα απ' ό,τι ξέρω κάποια κίνηση γι' αυτό το σκοπό. Πιστεύω πως

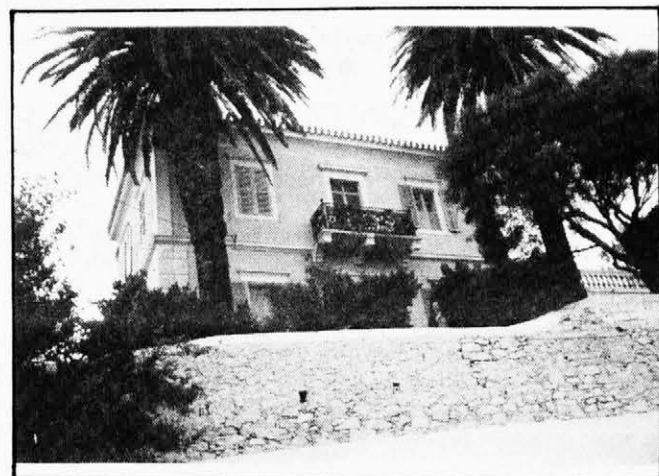
έτσι ένας σύλλογος θα μπορούσε πολύ να βοηθήσει σε όλα τα προβλήματα του χωριού και γενικά του Τσιριγίου. Στον Ποταμό υπάρχουν τα δύο μεγάλα ιδρύματα το νοσοκομείο και η γηροκομείο που είναι το καμάρι και η παρηγοριά όλων μας. Ο

Ποταμός και η φροντίδα για την συντήρησή τους είναι αναγκαία όμως για το γηροκομείο που δεν είναι κρατικό και περιμένει από την προσφορά του κάθε φιλόanthropu να λειτουργεί και να προσφέρει την πολύτιμη θαλπωρή του στην τρίτη ηλικία του νησιού μας. Έχει ακόμα την φιλαρμονική μας έχει χαρίσει όμορφες βραδινές με εκδηλώσεις στην πλατεία και στο πνευματικό κέντρο του Ποταμού και η παρουσία

Οι οποίοι παράγοντες πιστεύω ότι αγωνίζονται με τον τρόπο που έχουν την ανάπτυξη του χωριού τους μόνο που μόνοι τους δεν μπορούν να κάνουν σημαντικά άλματα σε όλους τους τομείς. Υπάρχει ένας σύλλογος που θα αποτελείται από Ποταμίτες που ζουν στην Αθήνα και τον Πειραιά με την βοήθεια πάντα των μόνιμων κατοίκων του χωριού θα μπορούσε να προσφέρει σημαντικά στη λύση ζωτικών προβλημάτων του χωριού. Το καλοκαίρι είναι η περίοδος που ζωντανεύουν τα Κύθηρα και αυτό το ξέρουμε όλοι. Εμείς που τ' αγαπάμε και τα στερούμε

αυτά που μας καλύπτουν πλουσιότερες τες με διάφορες διακοπές και ψυχαγωγικές εκδηλώσεις. Τέτοιες εκδηλώσεις που να συγκεντρώνουν τον ντόπιο και ξένο πληθυσμό στο

χωριό μας, μια και είχαμε και την καλή τύχη να διαλεχτεί η περιοχή μας για να γίνει το υπαίθριο θεατράκι που ετοιμάζεται και



ελπίζουμε να τελειώσει σύντομα κοντά στον Ποταμό. Αυτό το θέατρο θα είναι ένας λόγος παραπάνω για να φέρνουμε στο νησί μας καλλιτέχνες και συγκροτήματα που μαζί με την πνευματική τροφή που θα μας προσφέρουν θα ενισχύουν και οικονομικά το χωριό μας και ευρύτερα το νησί μας. Όλες αυτές τις χρήσιμες δραστηριότητες θα μπορούσε να αναλάβει ένας τοπικός σύλλογος, χωρίς να εξαιρούμε το ποσό σημαντικό: να φέρει πιο κοντά όλους εμάς που ζούμε μακριά από την πατρίδα μας μπλεγμένοι δίχως αντίδραση στα γράναζα της πόλης, και ελπίζω πως δεν θα υπάρχει ούτε ένας Ποταμίτης που θα έχει αντίρρηση για την δημιουργία του. Ποταμίτες υπήρχαν πάντα και υπάρχουν αξιόλογοι, και μεγαλύτεροι με γνώση πείρα και μόρφωση και νέα παιδιά με ζωντάνια, αξία και κέφι για δουλειά προπάντως όμως με αγάπη για τα Κύθηρα και το χωριό τους ιδιαίτερα. Μην αφήνουμε λοιπόν αυτό το χρήσιμο υλικό να πηγαίνει χαμένο, ας το συγκεντρώσουμε σε μια ομάδα που θα μπορεί να προσφέρει πολλά στο χωριό μας. Όποιος νομίζει πως αυτή η ιδέα πρέπει να πραγματοποιηθεί ας επικοινωνήσει με την εφημερίδα, που φιλοξενεί τα γραφόμενά μας, ώστε να μπορέσουμε με κάποιο τρόπο να έλθουμε σε επαφή και να κάνουμε πράξη αυτή τη σκέψη που θέλω να ελπίζω πως δεν είναι μόνο δική μου.

Η δεύτερη επίσκεψη της κ. Μητσοτάκη στα Κύθηρα

Ρεπορτάζ του Γιώργου Λευθέρη

Το ίδιο ελικόπτερο που πριν λίγες μέρες είχε φέρει το πρωθυπουργικό ζεύγος στο νησί μας, ξαναγύρισε σήμερα δύο Ιουλίου στα Κύθηρα, αυτή τη φορά όμως έφερε μονάχα την κ. Μαρίκα Μητσοτάκη. Οι πρώτες κουβέντες που μας είπε μόλις πάτησε το πόδι της στο γήπεδο της Χώρας, όπου είχε προσγειωθεί το ελικόπτερο, ήταν, ότι εθεώρησε υποχρέωσή της να κάνει το πρώτο της ταξίδι έξω από την Αθήνα, μετά την επιτυχία που είχε ο Πρωθυπουργός στο εθνικό θέμα των Σκοπίων, στα Κύθηρα, στο μοναστήρι της Μυρτιδιώτισσας. Το ταξίδι της ήταν απροσδόκητο και ξαφνικό. Δεν είχε επίσημο χαρακτήρα, αλλά ακριβώς το αντίθετο, είχε αυστηρά ιδιωτικό θρησκευτικής υποχρέωσης.

Την κυρία Μητσοτάκη υπεδέχθη στη Χώρα ο έπαρχος και τρεις πρόεδροι κοινοτήτων της Χώρας, του Λιβαδίου και των Κοντολιανικών, καθώς και ο Πρόεδρος της Εγχώριας Περιουσίας. Επιβίβαστηκε αμέσως στο αυτοκίνητο του προέδρου Νίκου Λουράντου, συνοδευόμενη δε από άλλα τέσσερα αυτοκίνητα και δύο περιπολικά της αστυνομίας, κατευθύνθηκε προς τα Μυρτιάδια για να εκτελέσει το τάμα της. Εκεί άναψε μια τεράστια λαμπάδα μπροστά στην εικόνα της Παναγίας και εψάλε δέηση από τον αρχιμανδρίτη Κύριλο και τον παπά Πέτρο του Μυλοποτάμου. Ο αρχιμανδρίτης Κύριλος είχε οριστεί από τον Μητροπολίτη Ιάκωβο σαν αντιπρόσωπος του, μιας και εκείνος δε μπορούσε να παραρευθεί λόγω της απουσίας του από τα Κύθηρα.

Η κυρία Μητσοτάκη προσέφερε μια μικρή εικόνα, αφιέρωμα στην Μυρτιδιώτισσα, κειμήλιο της οικογένειας Μητσοτάκη, ελαχίστη έκφραση ευχαριστίας στη μεγαλόcharη, για την επιτυχή έκβαση του εθνικού θέματος της Μακεδονίας μας.

Στο προαύλιο του μοναστηριού προσεφέρθησαν καφές και γλυκά στη συνοδεία της κυρίας Μητσοτάκη και αμέσως μετά όλη η συνοδεία κατευθύνθηκε στο Καψάλι, περνώντας από τον δρόμο του Καλάμου. Εκεί στο ίδιο εστιατόριο του Α. Ζερβού, της παρέθεσε γεύμα ούζου, όπως το ονόμασαν, περίπου με τα ίδια φαγητά όπως και στο πρώτο ταξίδι τους, αφήνοντας την επίσημη προσκεκλημένη ενθουσιασμένη από τη ζεστή φιλοξενία που της επιφυλάχθηκε, και τον καλό μάγειρα... Στο γεύμα, το οποίο παρέθεσε το επαρχείο, παρέκάθησαν περίπου εικοσιπέντε άτομα. Οι περισσότεροι Κυθήριοι. Η συνοδεία της κυρίας Μητσοτάκη αποτελείτο από έναν άνδρα και δύο γυναίκες.

Στην κουβέντα που είχε μαζί μας, μας επανέλαβε τη σημασία της πρωθυπουργικής επιτυχίας στη Λισαβόνα, πίνοντας δε το καφέ της στα Μυρτιάδια, έχοντας δίπλα της το αρχιμανδρίτη Κύριλο, ετόνισε τον κίνδυνο που διατρέχει η ορθοδοξία στην Ελλάδα από τους πολλούς εσωτερικούς και εξωτερικούς εχθρούς που την τριγυρίζουν και την ευθύνη που έχουν οι κεφαλές της εκκλησίας, επισημαίνοντας τον αρνητικό ρόλο που παίζουν μερικοί από τους υπεύθυνους κληρικούς της ελληνικής ορθοδοξίας.

Ο αρχιμανδρίτης Κύριλος διαβεβαίωσε την κυρία Μητσοτάκη ότι στα Κύθηρα οι σχέσεις κληρικών και λαού είναι άριστες, δίνοντας έμφαση στο αγαθοεργό έργο του Μητροπολίτη. Στο διάλογο αυτό, όλοι οι άλλοι μόνο ακούγαμε. Το ελικόπτερο με την κυρία Μητσοτάκη απογειωνόταν από τα Κύθηρα στις δύο και είκοσι το μεσημέρι, ύστερα από παραμονή τριών ωρών στο νησί μας. Μια επίσκεψη αστραπή, αλλά με τεράστια σημασία για την προβολή του νησιού μας.

Ετούτο το ταξίδι της γυναίκας του πρωθυπουργού στα Κύθηρα έδειξε ακόμα τη βαθειά πίστη, που υπάρχει ακόμα στις καρδιές των περισσότερων ελλήνων αλλά και τη χριστιανική ακτινοβολία που εκπέμπει η Παναγία η Μυρτιδιώτισσα στο πανελλήνιο.

2 Ιουλίου 1992

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

ΑΡΤΟΠΟΙΪΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ
Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ.: 31754

ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ
ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ
Παξιμάδι με λάδι Τσιριγώτικο
κουραμπιέδες, αρτοί, αρτάκια με μέλι
Δεχόμαστε παραγγελίες
(όλα με Τσιριγώτικα υλικά)
Πρατήριο: Κων/πόλεως 8
επίσης στην Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά
Ναυαρίνου 7

«ΦΑΡΟΣ»
ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφίες
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ
ΠΥΛΑΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ - ΜΕΛΟΣ ΟΙΚΟΝ. ΕΠΙΜΕΛ. ΕΛΛΑΔΟΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, Τ.Κ. 802 00, ΤΗΛ. 0735- 33130

ΩΡΑΡΙΟ 9 ΠΜ - 8 ΜΜ
ΚΛΕΙΣΤΑ ΚΑΘΕ
ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤΑΡΤΗ
& ΣΑΒΒΑΤΟ
ΑΠΟΓΕΥΜΑ
A. Vlandis
PHOTO STUDIO
Π.Α.ΒΛΑΝΤΗΣ, γρ. λαμπρακή 63-18534 Πειραιας
τηλ.4122411 - tlx.218269 SPA

Η ΕΛΛΑΔΑ ΜΑΣ ΞΕΚΙΝΑ
ΑΠΟ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΡΗΤΗ
ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΗΓΕΙ
ΣΤΗ ΘΡΑΚΗ ΚΑΙ ΤΗ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ
Η ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΕΙΝΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ
ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
★
ANNA
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛΕΦ. 33 590

Παραδοσιακός Ξενώνας
«ΠΟΡΦΥΡΑ»
Θ. Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.
Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο
γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση
Ποταμός - Κύθηρα, 0735-33329, 01-4531404

CHROLIN
ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ
Γ. ΜΑΡΣΕΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε.
ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ

ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ. 94.24.823
FAX: 3217041

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ
ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. (0735) 31.448 — (0735) 31.576
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΤΕΧΝΙΑ
ΓΒΚ Γεώργιος Β. Καλλιγερσ
ΠΡΟΣΟΧΗ
Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας
ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας,
τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε
μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ
ΠΡΑΤΗΡΙΑ
ΝΙΚΑΙΑ: Π. ΡΑΛΛΗ 327. ΤΗΛ. 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΟΤΑΡΑ 52, ΤΗΛ. 4129.915

ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
Κολοκοτρώνη 92
Πειραιάς - Τηλ. 4112.728
FAX: 422.32.77

Πωλήσεις και τοποθετήσεις πλακιδίων
ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΚΡΙΘΑΡΗΣ
Ποταμός - ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. 33106



Κληροδότημα «Στάη» Το Παν/μιο Αθηνών απάντησε στον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο

Πριν λίγες μέρες το Παν/μιο Αθηνών απάντησε στην επιστολή του Κυθηραϊκού Συνδέσμου, την σχετική με τα παράπονα των Κυθηριών, γονέων και φοιτητών για την ύπαρξη μιας παραγράφου στις συμβάσεις που δίδονται στους υποψήφιους υποτρόφους, όπου αναφέρονται τα εξής: «ο υπότροφος εάν δεν λάβει το πτυχίο του και δεν καταθέσει αντίγραφό του μέσα σε ένα έτος από τη λήξη της κανονικής διάρκειας των σπουδών του υποχρεούται να επιστρέψει τα ποσά της υποτροφίας που θα έχει λάβει».

Η απάντηση του Παν/μιου αναφέρονται ανάμεσα στα άλλα και τα παρακάτω:
1. Ο όρος αυτός στις συμβάσεις δεν είναι νεοφανής αλλά παλαιότερος αλλά παλαιότερα αναφέρονταν ότι ο υπότροφος έπρεπε να γνωρίζει τις διατάξεις των άρθρων 57-61 του νόμου 2293/1999 περί υποτροφιών, ανάμεσα στις οποίες είναι και η παραπάνω διάταξη.

2. Αναφορικά με τους λόγους που επικαλούνται οι υπότροφοι οι οποίοι διαμαρτυρούνται σημειώνονται:

α) ότι η υποτροφία θα αρχίσει να καταβάλλεται στους υποτρόφους από την αρχή του ακαδημαϊκού έτους...και θα λήγει τον Σεπτέμβριο του έτους που κανονικά τελειώνουν οι σπουδές.

β) Αν οι υπότροφοι παρακολουθούν προπτυχιακά προγράμματα της ΕΟΚ αυτό θα συνεκτιμάται τόσο από την σύγκλητο όσο και το Επαγγελματικό οικονομικών.

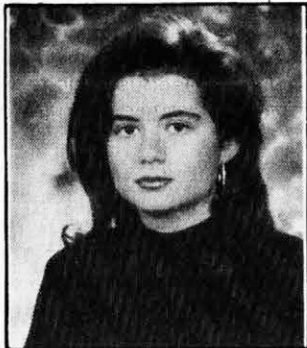
γ) Η φοίτηση καθυστέρει λόγω καταλήψεων, αυτό αποτελεί ανεξάρτητο λόγο ή «απρόοπτη μεταβολή των συνθηκών» σε καμία περίπτωση δεν θα αποβαίνει σε βάρος των υποτρόφων.

δ) Αναφορικά με την περίπτωση που ο υπότροφος είναι υποχρεωμένος να εργάζεται παράλληλα με τις σπουδές του, υπενθυμίζεται από το Παν/μιο ο όρος στην Διαθήκη Στάη «περί σπουδών των υποτρόφων νέων και νεανίδων εκ των αριστευόντων εις το Γυμνάσιο...».

Είναι λοιπόν —ισχυρίζεται το Παν/μιο— αφού ο διαθέτης της υποτροφίας να σπουδάζουν οι αριστεύοντες, πως μπορεί το κληρονόμο να μην να παρακάμψει τον όρο αυτό;

Νέα επιστήμων

Οι συνταξιούχοι εκπαιδευτικοί Γιώργος και Μαρία Κατρινάκη συγχάιρουν θερμώς την εγρήνη τους Μαρία Π. Κατρινάκη η οποία έλαβε το πτυχίο της Αρχαιολογίας από το Πανεπιστήμιο Αθηνών με βαθμό **Άριστα** και της εύχεται καλή σταδιοδρομία και να Αριστεύει.



ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση — Τιμές Λογικές
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ

Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ

Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526
Αθήνα: (Οικία): 2930.450
Κύθηρα: 0735-31095, 31002
Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

**ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ**

ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ

Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις υποθέσεων με Αντικείμενα Φορολογίας
**ΧΡΗΜΑΤΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ
ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.**

Προσθητική συνεργασία — Εγγυημένα αποτελέσματα

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
Πτυχιούχος ΑΒΣΠ
Οικονομολόγος

ΚΥΘΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. 31390 - 31490 - 31274

Επαρχιακή Επιτροπή Παιδείας

Με έγγραφο του Επαρχείου Κυθήρων πληροφορηθήκαμε την συγκρότηση Επαρχιακής Επιτροπής Παιδείας στο Επαρχείο Κυθήρων. Η Επαρχιακή Επιτροπή Παιδείας αποτελείται από τους παρακάτω:

α. Θεόδωρο Καϊράκη, Έπαρχο Κυθήρων, ως Πρόεδρο.
β. Γεώργιο Σπυρόπουλο, σχολικό σύμβουλο Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης Πειραιά με αναπληρώτρια την Δ/ντρια του Γυμνασίου Κυθήρων Ελένη Χάρου.

γ. Βασίλειο Αναστασόπουλο, σχολικό σύμβουλο Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης Πειραιά με αναπληρωτή τον Γεώργιο Μπαβέα, δασκαλο Δημοτικού Σχολείου Ποταμού Κυθήρων.

δ. Αλέξανδρο Λυκοσκούφη, προϊστάμενο γραφείου Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης Πειραιά με αναπληρωτή τον Γεώργιο Κομηνό, Δ/ντή του Λυκείου Κυθήρων.

ε. Ηλία Αποσκήτη, προϊστάμενο γραφείου Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης Πειραιά με αναπληρωτή τον Δημήτριο Λουράντο του Νικολάου, Δ/ντή Δημοτικού Σχολείου Κυθήρων.

στ. Αρτέμη Καλλιγέρο, εκπρόσωπο της Ένωσης Δήμων και Κοινοτήτων Κυθήρων με αναπληρωτή τον Βαλέριο Καλοκαιρινό, κοινοτικό σύμβουλο Κυθήρων.

ζ. Μαρία Σταυριανάνκου, πρόεδρο του συλλόγου γονέων και κηδεμόνων μαθητών Γυμνασίου Κυθήρων με αναπληρωτή τον Ιωάννη Βέζο, πρόεδρο του συλλόγου γονέων και κηδεμόνων μαθητών Λυκείου Κυθήρων.

η. Ευστράτιο Θεοδωρακάκη, πρόεδρο πολιτιστικού συλλόγου Ποταμού Κυθήρων με αναπληρωτή τον Νικόλαο Μεγαλοκονόμο, πρόεδρο επίσης πολιτιστικού συλλόγου Καλάμου Κυθήρων.

θ. Παναγιώτη Γραβάκο, μηχανικό, εκπρόσωπο ΝΕΛΕ με αναπληρωτή τον Κων/νο Κορωνάιο, πρόεδρο της Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων - Αντικυθήρων.

ι. Εμμανουήλ Κασιμάτη, εκπρόσωπο γεωργικών συνεταιρισμών Κυθήρων με αναπληρωτή τον Πέτρο Σεμιτέκολο, κτηματία, και μέλος Γεωργικού Συνεταιρισμού Λειβαδίου Κυθήρων.

κ. Ελένη Χάρου, εκπρόσωπο της Ένωσης λειτουργών Μέσης Εκπαίδευσης μέλους της Ομοσπονδίας Λειτουργών Μέσης Εκπαίδευσης (Ο.Λ.Μ.Ε.) με αναπληρώτρια την Ευθαλία Αρώνη, καθηγήτρια Λυκείου Κυθήρων.

λ. Χαράλαμπο Παυλάκη, εκπρόσωπο του συλλόγου δασκάλων, μέλους της Διδασκαλικής Ομοσπονδίας Ελλάδος (ΔΟΕ) με αναπληρωτή τον Δημήτριο Λουράντο του Ευαγγέλου, δασκαλο Δημοτικού Σχολείου Αγίας Πελαγίας Κυθήρων.

Γραμματέας της Επαρχιακής Επιτροπής Παιδείας ορίστηκε ο Γεώργιος Λεονταίνης του Ιωάννου, δάσκαλος Δημοτικού Σχολείου Κυθήρων με αναπληρώτρια την Μαρία Λουράντου του Δημητρίου, δασκάλα Δημοτικού Σχολείου Κυθήρων.

ΜΟΡΦΩΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

ΤΗΣ ΕΟΚ ΓΙΑ ΝΕΟΥΣ

(Συνέχεια από το προηγούμενο)

PETRA

Το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση των νέων και την προετοιμασία τους για τη ζωή των ενηλίκων και της εργασίας

Σχέδια πρωτοβουλίας νέων

Από το 1985, η Επιτροπή προσφέρει μικρή οικονομική ενίσχυση για πρωτοβουλίες που αναπτύσσονται από και για τους νέους, που συμβάλλουν στην ένταξη τους βοηθώντας τους να αναπτύξουν την αυτονομία τους, τη δημιουργικότητά τους και τις ικανότητές τους για την ανάληψη πρωτοβουλιών.

Οι τέσσερις τομείς κοινοτικής παρέμβασης είναι η πληροφόρηση, η δημιουργία θέσεων απασχόλησης, η κατάρτιση και η προσωπική και κοινωνική ανάπτυξη, και οι νέοι που αντιμετωπίζουν δυσκολίες.

Συνεργασία στον τομέα της έρευνας

Αυτό το τμήμα του προγράμματος PETRA σκοπό έχει να τονώσει - με μελέτες και διακριτικές συμπράξεις - τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και να προσθέσει ευρωπαϊκή διάσταση στις δραστηριότητες τους όσον αφορά την επαγγελματική κατάρτιση. Ερευνητικά ιδρύματα που ορίζονται από τα κράτη μέλη θα αναπτύξουν μεγαλύτερη συνεργασία στους ακόλουθους τομείς:

- ανάλυση των ρόλων και της συμμετοχής των νέων στην κατάρτιση.
- βελτίωση της κατάρτισης πριν την ειδικευση.
- βελτίωση της κατάρτισης του εκπαιδευτικού προσωπικού,
- νέες μορφές επαγγελματικού προσανατολισμού.

- ανταπόκριση της κατάρτισης στην εξέλιξη των αναγκών σχετικά με τα επαγγελματικές ειδικεύσεις.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

Για περισσότερες πληροφορίες

σχετικά με το πρόγραμμα αυτό απευθυνθείτε στην:
Cellule d'appui PETRA, IFAPLAN, Square Ambiorix 32, B-1040 Bruxelles

Τώρα
στον Πειραιά
VIRGO

Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση

Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -

Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81

ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ

ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ

(Έναντι Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου Ομονοίας)

Τηλ. 5249.973

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

M. SC. BRISTOL UNIV.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976

Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084.001

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ

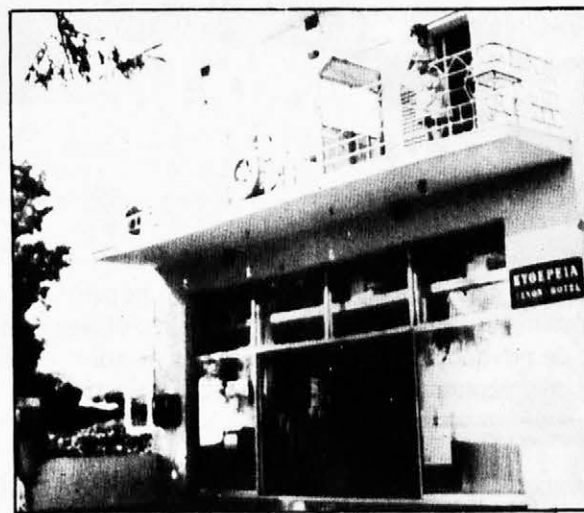
ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)

Πειραιάς, τηλ. 4171.615

Ειδικές τιμές στους Τσιγγιγώτες.



HOTEL "KYTHEREIA"
MICHAEL MEGALOKONOMOS
AGIA PELAGIA, KYTHERA - GREECE
TEL. (0735) 33.321



ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών

- Μελέτες επιβλέψεις

- Κατασκευές - επισκευές - ανακατασκευές

- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/80

Φίλωνος 79-81 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ
ΤΗΛ. 4122348 - 4114008

Συνταξη-Επιμέλεια στηλης

Παιδική Λογοτεχνία

Ένα πρόσωπο που θαυμάζω: η γιαγιά μου

Όλοι οι άνθρωποι προσπαθούν, προσπαθούν για ένα καλύτερο αύριο. Πάντοτε όμως κάποιος ξεχωρίζει, είτε από το ότι έκανε κάτι για την πατρίδα του ή έδειξε ένα σημάδι ανθρωπιάς ή κάτι άλλο που θα ωφελούνε και αυτόν και τους άλλους.

Αν κοιτάξεις γύρω σου και φάξεις στο παρελθόν, θα δεις τα ίχνη ηρώων, ανθρώπων των γραμμάτων και των τεχνών που είναι άξιοι του θαυμασμού μας και της μίμησης μας. Ανάμεσά τους όμως ξεχώρισα τη γιαγιά μου. Ένα πρόσωπο γεμάτο από την καλοσύνη και την αγάπη.

Φανταστείτε μια γυναίκα, με κάτασπρα μακριά μαλλιά κι επιβλητικά μάτια που αμέσως νιώθουν τι θέλεις να πεις. Σε κάνουν να νιώθεις μια απέραντη χαρά, μια ανείπωτη ευτυχία. Το ρυτιδιασμένο της πρόσωπο είναι ένα σημάδι από τα χρόνια που έχουν περάσει και δεν παύει στο χαμόγελο που το αγκαλιάζει ένα δάκρυ να ξεχωρίζει.

Στην καρδιά της ένας ολάνθιστος κήπος απλώνεται που είναι έτοιμος να βοηθήσει τον άλλο στην ανάγκη του. Ένα σπάνιο λουλούδι φυτρώνει στην καρδιά της που οι φλόγες του μίσους και της κακίας δε το διαπερνούν. Τα λόγια της γλυκά σαν μια ουράνια μουσική που σμίγει με το κελάηδημα ενός παραδεισένιου πουλιού, κάνει το πρόσωπό της πιο λαμπερό και γαληνεμένο. Νομίζει πως βρίσκεται σ' ένα καράβι που στην αρμονία τα χάρδια κυλάει επάνω. Ένα παλιό βιβλίο ανοίγει και μαζί μ' αυτό ανοίγουν και τα σκαλοπάτια της ζωής της που με τόση κούραση και στερήσεις έχει φτιάξει. Βαθιά μέσα της ένα δάκρυ τυλίγει την ψυχή της και πάνω σ' αυτό ένα λουλούδι που μπορείς να το μυρίσεις έστω κι αν δεν είναι αληθινό. Τέτοιοι άνθρωποι αξίζει να στολίζουν το γαϊτανάκι της γης, το γαϊτανάκι της ζωής.

Είναι άξια θαυμασμού μας για τα βάσανα και την κούραση που έχει περάσει. Είναι ένας πίνακας ζωγράφου που τον έχει ζωγραφίσει με την αγάπη και τη φιλανθρωπία. Σαν της θάλασσας το κύμα που σε νανουρίζει γλυκά και συ δε θέλεις να ξεπνήσεις από αυτό το όνειρο. Το γλυκό όνειρό μου, η πολυσέβαστη γιαγιά μου.

Μαρία Καλλιγέρου

Ξενοδοχείο ΡΑΪΚΟΣ
Καψάλι, 801 00 Κύθηρα

Σε ένα λιτό και φιλόξενο τσιριγώτικο περιβάλλον και με ό,τι πιο σύγχρονο μέσο υπάρχει για την εξυπηρέτησή σας με πανοραμική θέα, το υπαίθριο μπαρ και την πισίνα μας σας περιμένουμε για αξέχαστες διακοπές.

Τηλ. κρατήσεων:
Κύθηρα: 0735-31766 - 0735-31629. Fax: 0735-31801
Αθήνα: 01-2470522. Fax: 01-8052755
Telex: 21442 RAIT GR

ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 · ΛΑΜΠΡΙΝΗ · Τηλ.: 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ
ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ - ΣΕΝΤΟΝΙΑ - ΠΕΤΣΕΤΕΣ
ΜΟΚΕΤΕΣ - ΚΟΥΒΕΡΤΕΣ

ΝΤΕΚΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

- Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:
1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις
 2. Εσωτερικού-Εξωτερικού
 3. Παρακολούθησεις
 4. Τηλεφωνογραφίες
 5. Επιτηρήσεις ανηλικών
 6. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες

Πλ. Ομονοίας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 5235 373, 5235 376
8ος όροφος, Γραφείο 12 Τηλ. νυκτός: 9026 043

Διεύθυνση Κουλεντιανός

«Μια γενιά πριν»

ΤΟ ΣΠΙΤΙ

Είχα πολλά χρόνια να κατεβώ στο χωριό. Όπως τόσοι και τόσοι, έτσι κι εγώ από τρίτους έμαθα πως η καλαμωτή του σπιτιού μας βούλιαζε κι η σκεπή του βρέθηκε στο πάτωμα! Όταν επί τέλους κατάφερα να ξεκολλήσω απ' τον λαβυρινθό της πόλης, κατέβηκα στο χωριό που τώρα πια δεν θα 'χε για μένα μία σκεπή να με σκεπάζει!

Το σπίτι μας -έτσι όπως το 'χω στιχάει στην Κυθηραϊκή Ανθολογία- το βρήκα γερό, σκευωμένο κι αταβανωτό. Το περίεργο είναι πως κι η αιωνοβία γερική μουριά έχει γείρει κι αυτή παραλλήλως με το σπίτι σαν να συμπάσχει και να συμπαραστέκεται μαζί του.

Θαρρεί κανείς πως αυτά τα δυο στοιχεία δεν θέλουν να διακόψουν το κουβεντολόι που 'χουν αρχηνισμένο απ' τα χρόνια τα παλιά, τα παιδικά μου! Ετσι κουβεντιάζοντας την απιστία του κόσμου, γέρουν σιγά-σιγά μαζί ίσαμε να ξεπλυνθούν μια για πάντα οριζόντια καταγής όπου είναι η ζωή και το τέλος όλων μας, απύχτων και εμψύχων!

Κάθισα κάμποση ώρα εκεί πέρα κι όπως είναι φυσικό οι μνήμες -σμάρι πολύβουοι- πέσαν επάνω μου να μου θυμίσουν τα παλιά! Αρχισα σιγά-σιγά ν' ανασυντάζω μέσα μου το σπίτι μας όπως το πρωτογνώρισα παιδί! Τώρα πάνω στ' άψυχο αυτό κουφάρι αρχισα να επιτελώ ένα είδος παράξενης χειραψίας! Παραμερίζοντας τ' άχρηστα υλικά προσέθηκα να θυμηθώ τους χώρους του και τις παντός είδους χρήσεις που μας παρείχαν. Εδώ στην κουζίνα είχαμε το τζάκι που στο παραπέτο του κρεμούσε η γιαγιά το λύχνο όταν μεγείρευε και κει στον απέναντι τοίχο στέκοσαν ορθά σαν άνθρωποι, κι ακουμπούσε τη ράχη της, η ξυλινή πελεκητή σκαφή που ζυμώνουμε το ψωμί! Στην γωνία μ' όμοιο τρόπο ήταν στημένη η μακριά πινακωτή και πιο πέρα τα στρίποδα. Η ξυλινή πιστοθήκη ζερβά έλειπε απ' την θέση της, αν ήταν εκεί θα 'βλεπα στο ράφι της το μικρό ηλίνο σκουτελάκι που πρώτα κέθημερινά το φαγάκι μου!

Συρίζα στο μεσότοιχο υπήρχε η μικρή σκουροφωγμένη κασελά με το χοντρό αλάτι που μέσα του βούλιαζε η γιαγιά τ' αυγά για να διατηρούνται αφού δεν τα τρώγαμε!

Προσπέρασα την κουζίνα και μπήκα στην απλόχωρη καμάρια. Εδώ δεσπόζουν ακόμα τα δυο μεγάλα παράθυρα. Τόνα κατά τον Γράιο κι τ' άλλο κατά τον Πουνέντε!

Πάνω στο βορεινό τοίχο, λείπουν οι δυο μεγάλες κορνίζες αριστεράς μεν ες λιθογραφίες που είχαμε. Η μια εδειχνε την ενθρόνιση του Γεωργίου, και η άλλη την βαφτίση του Κωνσταντίνου!

Στο νότιο τοίχο είχαμε μίαν άλλη χρωματιστή κορνίζα, εδειχνε ένα μικρό ψαρά που εβγαζε απ' το κυμαθάλασσο ένα κιβώτιο Σουηδικές ρέγγες! Ήταν ρεκλαμά!

Κάτω το ξυλίνο πάτωμα είχε καταρεύσει και σωριαστεί στο κατώγι του σπιτιού!

Ήταν ένα παλιό πάτωμα -θα 'λεγε κανείς καμμένο επί τούτου για παιδιά- με τρύπες και χαραμάδες εδώ κι εκεί, και χαμογελάσα καθώς ξανάδα τον εαυτό μου ξυπόλητο μπόνιρα να ξεπλύνει φαρδύς-πλατύς στο πάτωμα, και να χώνει την μούρη του στις τρύπες παρατηρώντας τις κότες να σουλατσέρουν στο κατώ, μ' ένα ματί σαν του Παντοκράτορα! Εδώ στην γωνία, κοντά στο μεσότοιχο, είχαμε το εικονοστάσι, με το κρεμαστό καντήλι και τις καπνισμένες απ' το λιβανισμα εικόνες και πιο πέρα, το μεγάλο φαρδύ κρεβάτι που κοιμόμαστε τρεις! Κλείνω τα μάτια μου και θυμάμαι τη γιαγιά να προσεύχεται γονατιστή! Τα χείλη μου ψιθύριζαν τα λόγια της:

- Έχω Πέτρο, έχω Παύλο, έχω δώδεκα Αποστόλους τα Βαγγέλια μου ανοιχτά, Αϊ Γιάννης τα βαστά! Η Παναγία στην πάντα μου, Αϊ Γιάννης στο πλευρό μου! Η Παναγία η Δέσποινα, μες το προσκέφαλό μου! Ω Παναγία μου Δέσποινα και του Θεού μητέρα

Παρακαλώ Σε βοηθά με, νύχτα και την ημέρα! Οντας κοντύνει η γλώσσα μου, και θαμπωθεί το φως μου! Τότες κυρά μου Δέσποινα, να έρθεις βοηθός μου!

Σκουπιζω με την αναστροφή του χεριού μου, ένα δάκρυ μου και προσπερνά... Κολητά με την μεγάλη καμάρια ήταν το καμαράκι με τον αργαλειό! Εκεί με κλείδωνε η συχωρεμένη αμα έκανα πολύ μεγάλη διαβολιά! Κι εγώ απ' το μικρό παραθυράκι ηλδούσα και σκαντζούρωνα στον κορμό του γέρο ελίσσου, κι από κει, μην τον είδατε!

Κάτω απ' τον αργαλειό ήταν ένα καμαράκι που κλείναμε τ' αρνία με την προβάτα και πιο πέρα κοντά στον κλαδοτοπο, η βοκόλια του γαϊδαρού! Από την κάτω μεριά, στο Πατρικιάνικο ήταν ο κούμος που ηγαίναμε με το καλάμι να πιλατεύουμε το γουρούνι! Εβγαίνε η θεία Μαρούλη και φώναζε της γιαγιάς:

- Θοδωρούλα ου ου ου ου! Εβγα καμμένη για να πιλατεύουν το γουρούνι!

Εκοβε μια βίτσα η γιαγιά κι ερχότανε φουριασμένη να μας περιλάβει, αλλά πού...!

Ίσαμε να 'ρθει εκείνη, εμείς είχαμε σκαταρεί απέναντι, στα Κοντοσταυλιά! Μας αγνάντευε που φεύγαμε και δάγκωνε τη γροθιά της, που σημαίνει:

- Εννοια σας, δεν θα 'ρθετε στο σπίτι, θα σας συγυρίσω!

Είχε αρχίσει να σουρουπώνει, σαν αποφάσισα να ξεκολλήσω απ' το σπίτι. Ένα σπίτι κι ένα περιβάλλον, Παραδεισός για τα παιδιά της εποχής εκείνης. Ένα σπίτι γεμάτο ζωή, γεμάτο χαρά, με λιγοστες λύπες, που κείται τώρα ερείπιο μπρος στα βασανισμένα μου μάτια! Τέλος ένα σπίτι που πολλά θα θυμίζει στους απόδημους συμπατριώτες μου, αν με διαβάζουν εκεί κάτω. Εύχομαι αυτό το γραπτό να κεντρίσει γενικώς το ενδιαφέρον των συμπατριωτών μας που βρίσκονται σε ανάλογο με εμένα θέση και να νοιαστούν να ξαναζωντανέψουν το χωριό μας!

Γιάννης Πέρρης

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. (0735) 31226 - 31081. FAX (0735) 31633

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ-ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήσου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ. 3251.556 - 3225.835

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΗΛΙΑ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 74-76, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 4ος ΟΡΟΦΟΣ, ΓΡ. 1
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4126831 - 9524196

Ενοικιαζόμενα Διαμερίσματα

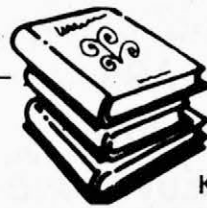
Ιωάν. Σ. Αυγερινός

Καψάλι, Κύθηρα

Τηλ. (0735) 31189

Πειραιάς 4115.956

Ποίηση



Καλό σας Ταξείδι

Σέ όλους σας πού φεύγετε γιά τή γλυκειά Πατρίδα πάρτε μαζί σας τή χαρά, τό γέλιο τήν ελπίδα.

Καί θά χαρήτε πιά πολύ τήν όμορφη Έλλάδα στά Κύθηρα σάν φτάσετε, Χώρα καί Κορβουνάδα.

Τό χῶμα όταν πατήσετε στήν Άγία Πελαγία μοναδική θά νοιώσετε μέσα σας εύτυχία.

Θά βρῆτε κάμπος καί βουνά μέ άνηθ στολισμένα τῆς εύωδίας των πέταλα παντοῦ διασκορπισμένα.

Καί παπαρούνες κόκκινες, κίτρινα λουλουδάκια ἐκεῖνα πού θυμόσαστε σάν είμαστε παιδάκια.

Θά νοιώσετε τήν άνοιξη, θά δῆτε χελιδόνια νυφούλες τίς άμυγδαλιές κάτασπρες σάν τά χιόνια.

Στοῦ Καραβά τίς ρεματιές, θά βρῆτε πηγές καί πρασιναδά σέ όλο τό Νησάκι μας θάλασσα, μαγεία κι ἡλιακάδα.

Όλα τά προσκυνήματα, πηγαίνετε νά δῆτε τήν προσευχή σας κάνετε μέσα σας νά χαρήτε.

Έτσι δέ όπως τά χωριά καί μέρη σεργιανάτε ἐμᾶς στήν Αὐστραλία, ποτέ μή λησμονάτε.

Καλό ταξείδι νάχετε, μέ τό καλό νερβῆτε εύχόμεθα σέ όλους σας, νά εύχαριστηθῆτε.

Πάσχα Άγιο στά Κύθηρα! Νά είναι βοήθειά σας ό Άναστάς ἐκ τῶν νεκρῶν, σ' όλα τά βήματά σας.

Γεωργ. Μ. Τζωρτζόπουλος

ΠΛΑΤΕΑ ΑΜΜΟΣ

Μεσογραινοῦσε ολόγεμο τ' Αὐγουστιανό φεγγάρι καί μ' ασπένιες βελονιές τήν θάλασσα κεντούσε μα ο γραιγός που δεν έλεγε να βάλλει χαλινάρι φυσούσε και πεισματικά τις Βελονιές χαλούσε!

Και κάτω στον ακρογιαλιό με την βαθεία λαγκαδά και τα νερά που λάγγευν μέσ του βορρία την μπούκα σκαμπανεάζαν σιωπηλά μέσα στην φεγγαράδα το τρεχαντήρι του Τσουλή κι' η τράτα του Τσιμπούκα!

Κι' ως πέρα στον πλατύ γιαλό και στ' ώριο περιγιάλι που ερωτικά το χαιδεύε το βραδινό τ' αγέρι νεράιδες φεγγαρόλουστες χορεύουν πεντοζάλη στο τόξο της ακρογιαλιάς πιασμένες χέρι - χέρι!

Κι' άλλη ζωή δεν θάρρεις πως πήρε εδώ ένα βήμα μηδέ πως ζούσε άλλη ψυχή σε τούτον τον πλανήτη μόν' τις νεράιδες θώραγες να καρτερούν στο κύμα να ξεπροβάλλει απ' τους αφρούς πανώρια η Αφροδίτη!

Γιάννης Πέρρης

LA NOSTRA NONA

Η νόνα μας,

αγνή, άσπιλη, άκακη, καρτερική,

φορτωμένη συγκλονισμούς αθέατους,

ήταν ολοσδιόλου αταξιδευτή

κι έτσι έφυγε απ' τη ζωήν ετούτη,

χωρίς να γνωρίσει κανέναν άλλο τόπο

εξόν απ' το μικρό νησί της

όπου γεννήθηκε κι έζησε

ως τη στερνή πνοή της.

Έλεγε: «Ελόγου μου,

δεν εδιάγκα παιδιά μου

σ' όλη μου τη ζωή

ούτε Σμύρνη, ούτε Πειραιά,

ούτε μπάρε μου όσαμε

την Αγία Πελαγία

να ιδώ το θαπόρε

με τη λογής ταξιδευτές

και τώρα πούρθ' η γιώρα

ν' αριθάρω για τ' άλλου κόσμου τ' αλήθειες,

καλοδεχόμενος τούτος ο πρώτος

και στερνός ταξιδεμός.

Αξιώθηκα θεραμέντε

και λειτουργήθηκα δα πόσες φορές

στη Μυρτιδιώτισσα τη χάρη

κι είναι με τούτο μπορετό

για νάβρει η ψυχή μου

τη γαλήνη».

Γιάννη Γ. Κασσιώτη



RESTAURANT - ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ
ΧΩΡΑ, ΚΥΘΗΡΑ - Τηλ. (0735) 31705



ΑΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΟΥΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ

Πινακοθήκη Κυθρίων Μπιζανομάχων

Γράφει η κ. Ελένη Κορωναίου

περιφρόνηση για αυτούς που έμειναν «άκαπνοι» υπηρετώντας σε διάφορες υπηρεσίες στην Αθήνα.

Χίλια εννιακόσια δώδεκα
έτος ελευθερίας
πόλεμος εγινότανε
Συμμάχων και Τουρκίας

Οι Τούρκοι έθνος βάρβαρον
δεν παίρνουν από λόγια
θέλουν τουφέκια Μάλιγχερ
και Σάϊντεν κανόνια.

Έδιναν τις διαταγές
εις τους Κομιτατζήδες
να σφάζουν να ατιμάζουν
όλες τις Ελληνίδες.

Κορίτσια δώδεκα χρονών
τα σέρνανε στη βία

Ελληνικά μιλούσανε
για να εξηπατίσουν
όλα τα ελληνόπουλα
και να τα αφανίσουν.

Μα οι Έλληνες είν' έξυπνοι
με τέτοια δεν τους πιάνουν

Η γενική επίθεση
κατά του Μπιζανίου
ημέρα Πέμπτη έγινε
δεκάξι Ιουνίου

Μας έκαιγε και η φωτιά
κι η λάμψη του ηλίου.

Καταυλισμένοι είμαστε
πλησίον Γουμένιστης
σ' ένα αρχοντικό χωριό
όνομα Μποεμίτης.

Ο Κων/νος αρχηγός
της πυροβολαρχίας

Οι Τούρκοι ενικήθησαν.
έχασαν κάθε ελπίδα
το ηθικόν τους όλον τους
έπεφταν σε παγίδα.

Εδώ τελειώνει το χαρτί
παύει και η ομιλία
και πάντα Νίκη και χαρά
να δίνει η Παναγία.

Δεν ημπορούν να καυχηθούν
όσοι ήσαν 'πεσπασμένοι
εις την Αθήνα και αλλού
ήσαν καταταγμένοι.

Τας μάχας, όλα τα έβλεπαν
στους κινηματογράφους
εις τας εφημερίδας τους
και εις τους φωτογράφους.

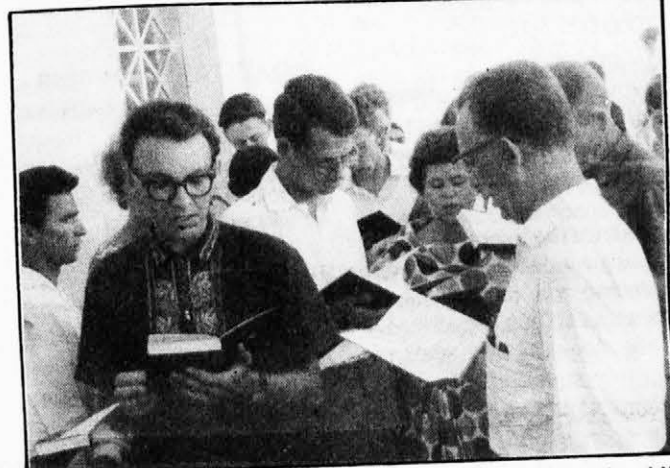
Έργα και... Ημέρες του ζεύγους Κόκμα στα Κύθηρα

(συνέχεια από προηγούμενο)

Άνθρωποι από όλο τον κόσμο προσηύχθηκαν να βοηθήσουν δημιουργώντας μια πραγματική οικουμενικότητα στο νησί μας. Εργαζόμενοι και συνεργαζόμενοι μεταφέροντες υλικό όπως



στην φωτογραφία, άρχιζαν την ανάπλαση του νησιού μας. Παράλληλα με αυτά είχαν συμμετοχή σε πολιτιστικές και θρησκευτικές εκδηλώσεις. Στην φωτογραφία ένα γκρουπ υπό τον κ. Γ. Κόκμα που ψάλλει ύμνους με αφορμή αυτή την οικουμενικότητα



που η εργασίες της είχαν ευλογηθεί από τον Μητροπολίτη. Μία από τις πρώτες δραστηριότητες του ζεύγους Κόκμα. Το σχέδιο Νο 3 οι μετρήσεις και το ερευνητικό στάδιο της εσωτερικής ύδρευσης Καραβά. Ήταν ίσως η αρχή μια γιγαντιώδους προσπάθειας (τελικά) αλλά όπως φαίνεται άρχισε σωστά χωρίς ούτε το ίδιο το ζεύγος Κόκμα να περιμένει πως θα λάβει τέτοια έκταση.

(συνέχεια στο επόμενο)

Παραδοσιακός Ξενώνας επιπλωμένων διαμερισμάτων "ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ" ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο
στα Αρωνιάδικα Κυθήρων
Τηλ. Πειραιώς: 4132512
τηλ. Αρωνιαδικών: 0735-33420

ΠΛΑΝΝΕΡ Ε.Π.Ε.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΖΕΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ
«Η τεχνοκρατική διάσταση της οικονομίας»

- ΜΕΛΕΤΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΝΗΣΙΩΝ ΚΑΙ ΧΩΡΩΝ
 - ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ • ΜΕΛΕΤΕΣ ΣΚΟΠΙΜΟΤΗΤΑΣ
 - ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
 - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΑ - ΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ
 - ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΑΠΟΔΗΜΩΝ
- ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ - οικονομολόγος
ΛΕΩΦ. ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 4180830 - 4531937 - 4527678 - 4525082 - ΤΕΛΕΧ: 241102 MARS

Παραδοσιακό Ξενοδοχειακό Συγκρότημα «ΚΑΡΝΩ» ΚΥΘΗΡΑ — ΧΩΡΑ

Ενοικιάζονται επιπλωμένα διαμερίσματα με βεράντες στα
Κύθηρα: Χώρα (Πανόραμα - Καμάρα) Καψάλι (villa Regina)
δίπλα στη θάλασσα και στην εξοχή.
Διαθέτει αίθουσα εκδηλώσεων και ψυχαγωγία με βιβλιοθήκη.



κη, τηλεόραση, μουσική, τηλέφωνο, επιτραπέζια παιχνίδια και
εκθεσιακούς χώρους.
Στις βεράντες θ' απολαύσετε καφέ και στο μπουφέ θα δο-
κιμάσετε παραδοσιακά γλυκά και ποτά δωρεάν.
Κύθηρα: 0735/31.138 - 31.684 - 31.463
Αθήνα: (01) 6396.032 - 5140.183 - 8812.558 - 2844.962.

ΤΑΞΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
Ανδρέας Σ.
Ποτήρης
Συνέπεια
άμεση
εξυπηρέτηση
Μυλοπόταμο Κύθηρα,
τηλ. 0735-33764

ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
ΘΕΟΔΩΡΟΣ
ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ
BSc SUNDERLAND POLYT.
MSC. STRATHCLYDE UNIV.
Αναλαμβάνονται πάσης φύ-
σεως Ηλεκτρο - Μηχανολογι-
κές μελέτες και επιβλέψεις.
Τηλ. 4531404

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ



ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ ΒΑΡΔΑΣ

50 χρόνια εξυπηρέτησης

Λειβάδι - Κύθηρα
0735-31011



ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ FIAT - FORD - DATSUN



Αναρτήσεις - Φρένα
Ιωάννου Μ. Σκλάβου
Χίου 11 Κεραταίνι
Τηλ.: 4610.792



RESTAURANT - BAR AMHP ΑΛΗ



Καραβάς - Κύθηρα
Τηλ.: 33513

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΧΟΛΕΒΑ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ, ΟΙΚΟΔ. ΑΔΕΙΕΣ
ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ, ΚΤΙΡΙΑΚΕΣ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ, ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
ΤΗΛ. 6912653 - 8838875
ΤΗΛ. 0735-31364

ΤΟ ΚΑΡΑΒΙΤΙΚΟ
ΠΑΝΗΓΥΡΙ
ΦΕΤΟΣ 16-17
ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΑΠΟ ΤΗ ΝΟΤΙΑ ΕΛΛΑΔΑ
ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΥΝ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΤΟΥΣ ΣΤΗ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΜΑΣ

Η ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΕΙΝΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΗ

Η Γιορτή του κρασιού στα Μητάτα
φέτος στις 7 και 8 Αυγούστου

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ
ΜΟΒΑ
ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!
ΒΛΑΝΤΗ
έτοιμα γυναικεία
ενδύματα
ελληνικά εισαγωγής
πώληση
χουνδρική - λιανική
1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
8653800

Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710



Νέες Δραστηριότητες

Τουριστική μονάδα

Μια νέα τουριστική μονάδα άρχισε να λειτουργεί στη χώρα με αξιώσεις και προστέθηκε στις ήδη αξιόλογες που λειτουργούν. Είναι του αγαπητού δασκάλου **Ιωάννου Σπ. Μασσέλου** που μένει πλέον μονίμως στη χώρα. Η μονάδα αυτή αποτελείται από επιπλωμένα διαμερίσματα με βεράντες στη Χώρα και στο Καψάλι (Villa Regina). Πέρα από τα καθιερωμένα (Καμάρες, τηλέφωνα κ.λπ.) διαθέτουν αίθουσα εκδηλώσεων και ψυχαγωγίας με βιβλιοθήκη, τηλεόραση, μουσική, επιτραπέζια παιχνίδια και εκθεσιακούς χώρους.

Τηλ. 0735/31135 - 31684 - 31463

Στην Αθήνα 6396.032 - 5140.183 - 8812.558

Νέα Καταστήματα

Τρία νέα καταστήματα άνοιξαν στην περιφέρεια της Χώρας την εβδομάδα που μας πέρασε. Συγκεκριμένα άνοιξαν ένα Χρυσόχοραιο και δύο καταστήματα τουριστικών ειδών. Ευχόμαστε σε όλους καλές δουλειές.

Οι ευκαιρίες των Κυθηρίων

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

οικόπεδο γωνιακό 912 τ.μ. στη θέση **Σαμιάδικα** Ανω Λιβαδίου διασταύρωση οδού Λιβαδίου Χώρας με οδό προς **Στραπόδι** τιμή 7.000.000 δρχ.

Πληροφορίες:

Δικηγ. κ. Α. Φετοκάκη - Αθήνα τηλ. 3628061 και Χαρ. Φατσέα - Λιβάδι Κύθηρα τηλ. 31277

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ οικοπέδα στα Κύθηρα με πρόσφατη σε δρόμο ασφαλτό και με πανοραμική εκτεταμένη θέα, Άρτια και Οικοδομήσιμα. Τιμές προσιτές και με ευκολίες πληρωμής. Πληρ. τηλ. 4120.898 ώρες 8-10 π.μ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΟΙΚΙΑ με οικόπεδο και οπωροφόρα δέντρα στον Καραβά Κυθέρων. Τηλ. 5719.704 και 0296/51722.

"ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ"
Η καλλιέργεια του Κυθηραϊσμού

Πωλείται οικόπεδο

Στην περιοχή Κυθηρίων Αλίμου

πλησίον της Λεωφόρου η πληρωμή με συνάλλαγμα τηλ. 9338.957 κ. ΛΟΥΡΑΝΤΟ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κατάστημα

υποδημάτων και φιλικών με εμπόρευμα στον Ποταμό Πληροφορίες κ. Σοφία Γκίκα τηλ. 33133 - 33273

ΠΩΛΕΙΤΑΙ Αυτοκίνητο Ford Sport με 2 πόρτες άνετο για 5 άτομα σε άριστη κατάσταση, 15 χρόνων με ελληνικά νούμερα, Recondition Μηχανή, καλή εμφάνιση, παραδοτέο τον Αύγουστο τηλ. Κυθέρων 33686 και Sydney 9601840.

Πωλείται αυτοκίνητο AUDI 2200 Κυβικών μοντέλο του '88 για αλλοδαπό, ανοίγει και η οροφή. Πληρωφ.: τηλ. 5441.777 Κ. Καραμπίνης Εμμαν.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για: αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την: **ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ**

Δρ. Σ. Δουκάκης

Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01) 8030822

AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit is already in **Kithira**, with

- Electronic Total Stations
- Automated Data Logging Systems
- Computer Analysis and Processing
- Plotter Drawing and, of course
- Great Experience

Reliability, effectiveness and accuracy are matched with speed and customer satisfaction.

Come in contact now... with the **AUTOMATED SURVEYING UNIT**

...the Surveying of the next century!

Prof. Dr. S. Doukakis

Potamos (Hust above the Post Office) or call (01) 80.30.822

Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΪΟΥ
ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά
Τηλ. Ιατρείου 4176.216
Τηλ. Οικίας 4176.524

Εγκαίνια καταστήματος Interbank στον Πειραιά

Στις 16 Ιουνίου εγκαινιάστηκε ένα καινούργιο κατάστημα της τράπεζας INTERBANK στον Πειραιά που όπως είναι γνωστό, ανήκει στον κολοσσιαίο Όμιλο INTERAMERICAN. Η πρώτη παν-Ελληνία δράση του Ομίλου ήταν στο ασφαλιστικό τομέα αλλά σήμερα έχει ανοίξει καινούργιους ορίζοντες σε τεχνικούς και τραπεζικούς τομείς. Η τράπεζα της INTERBANK συνεργάζεται με την WORMS BANK στο Παρίσι. Ο λόγος που επιβάλλει να αναφερθούμε στο γεγονός είναι ότι κατ' αρχήν, ο Διευθύνων Σύμβουλος και ιδιοκτήτης του Ομίλου είναι ο πασίγνωστος κ. **Δημήτρης Κοντομηνάς** ο οποίος τυχαίνει να έχει καταγωγή Κυθηραϊκή για την οποία μαθαίνουμε, ο ίδιος, είναι πολύ περήφανος.



Δημ. Κοντομηνάς

Κώστας Σούγιαννης

νος. Η μητέρα του κ. Κοντομηνά είναι το γένος Κριθαρή από τον Καραβά — ένα στοιχείο ελάχιστα γνωστό στο ευρύ Κυθηραϊκό κοινό. Το δεύτερο σημαντικό γεγονός είναι ότι καθήκοντα Διευθυντή του Καταστήματος ανέλαβε ο κ. **Κωνσταντίνος Θ. Σούγιαννης**, που είναι επίσης Καραβίτης.

Στην τελετή των εγκαινίων που έγιναν στο κατάστημα του Πειραιά, Γρ. Λαμπράκη 138, έλαβε μέρος ο Μητροπολίτης Πειραιά, Σεβ. κ. Καλλίνικος. Μετά ακολούθησε δεξίωση στο εστιατόριο ΝΕΟΝ στο Πασαλιμάνι για πάνω από 600 άτομα ανάμεσα στους οποίους ήταν πολύ Κυθηριοί και άτομα του ναυτιλιακού κύκλου. Στην διάρκεια της βραδιάς εκφώνησαν λόγους ο κ. **Κοντομηνάς** και ο κ. **Σούγιαννης** γύρω από τις υπηρεσίες και στόχους της Τράπεζας...

Ευχόμεθα καλές δουλειές στην Τράπεζα, και σ' ανώτερα στον καινούργιο διευθυντή.

E.T.Z.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7
(5ος όροφος γρ. 7) Τηλ. 4126.551. 4133.394
ΑΘΗΝΑ: Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9) τηλ. 3243.423

ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE



ΤΜΗΜΑΤΑ

- ★ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
- ★ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
- ★ ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ ★ ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 31770

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043

ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4515.375

Πρακτορείο: Αριστέιδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη
Τηλ.: 4128.072 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΝΑΥΤΙΚΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ

1992

Με επισημότητα και μικρού μας Ναυτικού και μεγαλοπρέπεια γιορτάστηκε έγιναν κολυμβητικοί αγώνες και φέτος στο νησί μας η στο Καψάλι. Στην συνέχεια Ναυτική Εβδομάδα την 5η δόθηκε δεξίωση από τον Ιουλίου 1992 όπου κατέ- Κυβερνήτη του πλοίου. πλευσε πλοίο του Πολε-

Διπλώματα - βραβεία έπαινοι και έπαθλα

Όπως μας πληροφορεί ο ανταποκριτής μας κ. Πάνος Β. Καραβάνης της εστάλησαν πριν λίγες μέρες 9 διπλώματα υπογεγραμμένα από τον αρχηγό του ΓΕΝ, να απονεμηθούν σε πρόσωπα και οργανισμούς που συνετέλεσαν στην σωστή διοργάνωση της Ναυτικής Εβδομάδας που έγινε στο Καψάλι στις 5/7. Αυτά είναι:

1. Στο Επαρχείο Κυθέρων για την καθοδήγηση, συμμετοχή και επίσης χρηματική βοήθεια δρχ. 50.000 για την διοργάνωση.
2. Στον Αντιναύαρχο ε.ά. κ. Δημ. Στάθη (π. πρόεδρο του Ναυτικού Ομίλου) για την φροντίδα αποστολής του πολεμικού πλοίου και τον εφοδιασμό του απαραίτητου υλικού και πυροτεχνημάτων.
3. Στο πλήρωμα της τορπιλακάτου.
4. Στο Λιμενικό Ταμείο Καψαλίου για την παραχώρηση π. κτηρίου στο Μώλο και παροχή βοήθειας.
5. Στην Φιλαρμονική Ποταμού για την συμμετοχή της.
6. Στο ζεύγος Φρύνης και Γεωργίου Δρίζου για την οργάνωση και διδασκαλία ζωγραφικής στους μαθητές του Δημοτικού Σχολείου.
7. Στον Ναυτικό Όμιλο Κυθέρων για ανάμνηση της άρτιας διοργάνωσης.
8. Στον αντιπρόεδρο του Ν.Ο.Κ. για επίδειξη Θαλασσίσιου Συναγωνισμού.
9. Στον κ. Ιάκωβο Παστό, για την διδασκαλία των παραδοσιακών νησιωτικών χορών στα παιδιά των σχολείων. Επίσης έπαθλα έπαινοι δόθηκαν στους αθλητές του Κολυμβητικού τμήματος Ναυτικού Ομίλου Κυθέρων, που έλαβαν μέρος στην επίδειξη θαλασσίσιου σκι και στα παιδιά που έλαβαν μέρος στην επίδειξη ζωγραφικής.



ΙΑΤΡΕΙΟ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153
4ος ΟΡΟΦΟΣ ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(ΕΝΑΝΤΙ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ)

ΠΑΝΤΕΟΥ
ΣΤΟ ΤΗΛ.: 4126.115

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ - ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΣΚΛΑΒΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ

Εγκαταστάσεις Αυτονομίας - Επισκευές
Τοποθετήσεις Καυστήρων - Λεβητών



Συντήρηση - Βλάβες
Προικονήσου 72 - Κερατσίνι
Τηλ.: 4329.210 - 9522.745
Εξυπηρέτηση όλο το 24ωρο

- ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ
- ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΚΑΙ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
- ΓΙΑ ΚΑΛΕΣ, ΠΟΛΥ ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ
- ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΕΤΑΙΡΙΕΣ

ΠΡΑΚΤΟΡΙΟ ΤΑΞΙΔΙΩΝ

Κυθηραϊκό

το δικό σας πρακτορείο...
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 - ΤΗΛ. 3627.360
ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ ΚΥΘΕΡΩΝ



ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ



ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ
ΠΑΡΑΘΥΡΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΙΔΩΝ & ΑΞΕΣΟΥΑΡΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Ειδικά Αξεσουάρ για όλα τα αυτο/τα

Γρ. Λαμπράκη 249 & Μήδειας 1 ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ

4908059 4936007



ΡΑΔΙΟΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ

PIONEER

KENWOOD

BLAUPUNKT

roadstar

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ

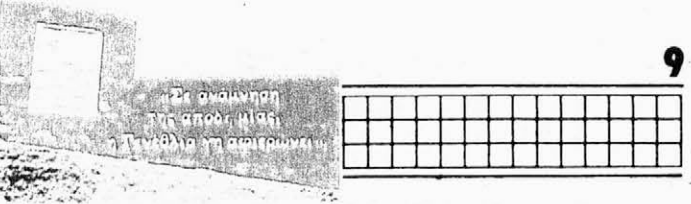
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ

Παθικό Κάθισμα ασφαλείας

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΔΡΑΝ



ΑΠΟΔΗΜΟΙ



Το Συμβολο του αποδημου Τσιριγώτη

Επενδυτική Ενημέρωση

Ενας από τους νέους το-
μους επένδυσης που ανοίγο-
νται τα τελευταία χρόνια στην
Ελλάδα είναι το Χρηματιστή-
ριο Αξιών Αθηνών (ΧΑΑ).
Η προσέλκυση κεφαλαίων
από τα τέλη του
1989 και μετά, δείχνει ότι οι
επενδυτές Έλληνες και ξένοι
έχουν μία θετική εκτίμηση για
την προοπτική των Ελληνικών
Οικονομίας για τα επόμε-
να χρόνια. Ωστόσο, οι εξελί-
ξεις σίγουρα δεν ευνοήσαν το
Χρηματιστήριο με
απορροφώμενα τα γεγονότα
στην Περσικό Κόλπο (18 Ια-
νουαρίου - αρχές Μαρτίου
1990), το πραξικόπημα ενα-
ντίον του Μ. Γκορμπατσώφ (19
Αυγούστου 1991) και ο μαινό-
μενος εμφύλιος στην Γιου-
γκοσλαβία, οι οποίοι δημιούρ-
ησαν ένα αρνητικό αλλά πι-
θανο παροδικό κλίμα μέχρι
σήμερα.
Το συγκεκριμένο, θεωρώ-
με το 1980 σαν βάση
(100) του Γενικού Δείκτη
Μετοχών (ΓΔΤΜ), στις
10 Δεκεμβρίου 1989 (πάρο-
ντος 10 χρόνων), ο ΓΔΤΜ είχε
αυξήσει τις 459.43 μονάδες
αυξήσεως, ενώ ο μέσος όρος
αύξησης στο 46% ετησίως.
Ωστόσο, η ανάσταση του
ΓΔΤΜ σημειώνεται το 1990,
αυξάνοντας την 31 Δεκεμ-
βρίου 1990 στις 932.00 μονά-
δες, παρουσιάζοντας μία εκ-
πνοή της ετήσια απόδοση (+
102.86%), και καθίσταται το
παιγνίσιμο για το 1990, ενώ
στη συνέχεια τα μεγάλα ξένα Χρη-
ματιστήρια για την ίδια περιό-
δο σημειώσαν κάμψη. Κατά το
1991 και μέχρι το Μάιο του
1991 λόγω των γεγονότων που
αναλόγη απόδοση. Ο
ΓΔΤΜ από 16 Ιανουαρίου
1991 μέχρι 4 Μαρτίου 1991
αυξήθηκε 43% και
ο ΓΔΤΜ να βρίσκεται
στις 795.34 μονάδες. Συνο-

ρίου στη διεθνή χρηματαγορά,
ε) μειωμένα σε σχέση με τα
αναμενόμενα κέρδη σε αρκε-
τές επιχειρήσεις, στ) το πρα-
ξικόπημα στην πρώην ΕΣΣΔ,
συντέλεσαν έτσι ώστε όλο το
1991 να κινηθεί σε απογοη-
τευτικά πεδία.
Βλέποντας την διαμορφω-
θείσα αρνητική εικόνα του
(ΧΑΑ) θα αναρωτηθεί κανείς
εάν συμφέρει να επενδύσει. Η
απάντηση είναι θετική, και αυ-
τό γιατί μέσα στο 1990 και
έκτοτε υπήρξε μία μεγάλη αύ-
ξηση στην εισαγωγή και από-
δοση Αμοιβαίων Κεφαλαίων
ΑΚ (mutual funds) στο (ΧΑΑ).
Απόδειξη το ότι στις 2 Ιανουα-
ρίου 1990 υπήρχαν 3 ΑΚ στην
αγορά, στις 15 Αυγούστου
1990 είχαν γίνει 7 και αυτή τη
στιγμή υπάρχουν 29 ΑΚ και
δείχνουν ότι οι επενδυτές
προτιμούν το (ΧΑΑ) με διαφο-
ρετικό τρόπο. Τα 3 προανα-
φερθέντα ΑΚ έδωσαν στα τέ-
λη του 1990 έναν μέσο όρο αύ-
ξησης 64.35%. Παίρνοντας και
τα 7 ΑΚ τα οποία υπήρχαν στις
3 Ιανουαρίου 1991, στις 30
Δεκεμβρίου 1991 είχαν έναν
μέσο όρο αύξησης 3.31%. Τέ-
λος παίρνοντας ένα δείγμα
(sample) 18 ΑΚ στις 12 Ιου-
νίου 1992 είχαν ένα μέσο όρο
αύξησης από την 1 Ιανουαρίου
1992 (+ 6.37%). Γίνεται αντι-
ληπτό το τι δυνατότητες
υπάρχουν για την αντιμετώπι-
ση δύσκολων καταστάσεων για
κάποιον που θέλει να επενδύ-
σει στο Χρηματιστήριο.
Επίσης δεν πρέπει να
αγνοηθεί το γεγονός ότι σε
περιόδους κρίσης και αβεβαιό-
τητας ένας συνετός επενδυ-
τής δεν θα στραφεί στο Χρη-
ματιστήριο για μετοχές αλλά
θα κινηθεί σε σταθερούς τίτ-
λους εισοδήματος όπως τα
έντοκα γραμμάτια και ομόλο-
γα (treasury bills, governme-
nt bonds). Η Κυβέρνηση
ασκώντας μία όχι και τόσο κα-
θαρή νομισματική πολιτική
κράτησε τα επιτόκια σε υψηλά
επίπεδα. Μ' αυτό τον τρόπο
έκανε τους επενδυτές να
στραφούν στους πιο πάνω τίτ-
λους δίνοντας επιτόκια της τά-

Γράφει ο Μηνάς Κ. Παυλάκης

και με τάσεις μείωσης του σκέ-
φεται να μειώσει τα επιτόκια
από 21% στο 20%. Το πιο ση-
μαντικό σ' αυτήν την υπόθεση
είναι ότι ενώ οι καταθέσεις
προθεσμίας (bank notice) φο-
ρολογούνται με 10% στους τό-
κους, οι τίτλοι εισοδήματος
είναι ακόμη αφορολόγητοι δι-
νώντας δηλαδή ένα καθαρό
κέρδος 5.2% (21% - 15.8%).
Το ότι υπάρχει κατά τη γνώ-
μη μου μία θετική εκτίμηση
για την Ελληνική Οικονομία
και πιθανότατα ευνοϊκό κλίμα
για επενδύσεις στο (ΧΑΑ) το
δηλώνουν κάποια αξιοπρόσε-
κτα στοιχεία: α) οι εισροές
επιχειρηματικών κεφαλαίων
κυρίως από Αγγλία, Γερμανία,
Ολλανδία, Γαλλία κατά το 5μη-
νο Ιανουαρίου - Μαΐου 1992
έχουν σχεδόν τετραπλασια-
στεί σε σχέση με το αντίστοιχο
διάστημα του 1991, β) εξετά-
ζοντας τους μέχρι τώρα δη-
μοσιευθέντες ισολογισμούς
380 εταιρειών προκύπτει το
συμπέρασμα ότι τα κέρδη του
1991 εμφανίζονται αυξημένα
κατά 35% έναντι του 1990, και
γ) το κυριότερο απ' όλα, οι
αποφάσεις της συνόδου στο
Μάαστριχτ της Ολλανδίας (10
και 11 Δεκεμβρίου 1991) ανα-
φέρουν ότι οι οικονομίες των
αδύνατων χωρών μελών της
ΕΟΚ θα πρέπει να βάλουν κά-
ποια τάξη στα μακροοικονομι-
κά τους μεγέθη και ότι θα πρέ-
πει να συγκλίνουν μέχρι το
1996 κυρίως στα εξής: 5%
πληθωρισμός, το δημοσιονο-
μικό έλλειμμα να είναι χαμηλό-
τερο από το 3% του ετήσιου
Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊό-
ντος (ΑΕΠ) και το δημόσιο
χρέος δεν θα πρέπει να υπερ-
βαίνει το 60% του (ΑΕΠ).
Ίσως κάτω απ' αυτές τις
συνθήκες και τώρα ειδικά που
οι μετοχές κινούνται αρκετά
χαμηλά να είναι μία πολύ καλή
ευκαιρία για επενδύσεις στο
(ΧΑΑ).
ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ 13 ΙΟΥΝΙΟΥ
1992
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ
1992

ΓΔΤΜ (1980=100)	29 Δεκεμ. 1989	30 Δεκεμ. 1990	30 Δεκεμ. 1991	12 Ιουν. 1992
Μετοχολή (%)	459.43	932.00	811.67	795.34
	+102.86%	-12.91%	-2.01%	

ξης του 24.5%. Τα επιτόκια για
τα ετήσια έντοκα γραμμάτια
βρίσκονται αυτή τη στιγμή στο
21%, των τριχρόνων ομολόγων
στο 21.75% και είναι μία καλή
ευκαιρία για μία συντηρητική
επένδυση. Άλλωστε τώρα που
γράφονται αυτές οι γραμμές η
Τράπεζα της Ελλάδος βλέπο-
ντας τον ετήσιο πληθωρισμό
στο 15.8% από το 22.8% που
ήταν τον Δεκέμβριο του 1990,

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ
- ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1991
ΕΞΠΡΕΣ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΔΕ-
ΚΕΜΒΡΙΟΣ 1991
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ
- ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1990
ΕΞΠΡΕΣ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΔΕ-
ΚΕΜΒΡΙΟΣ 1990
ΕΞΠΡΕΣ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΔΕ-
ΚΕΜΒΡΙΟΣ 1989

ΑΦΙΞΕΙΣ

Από Αυστραλία: Ο κ. Ιωάννης
Κομηνός (Ξεγάτζαρος) και η
σύζυγός του Παναγιωτίτσα, ο
κ. Ιωάννης και η κ. Ευγενία Χλέ-
ντζου, ο κ. Peter Coroneos με
την σύζυγό του κ. Αδαμαντία, η
κ. Φρόσω Ζαντιώτη, ο κ. Χαρ.
Λιάρος με την σύζυγό του κ.
Άννα. Η κ. Ειρήνη Ζευγολή με
τον σύζυγό της Νίκο από την
Μόσχα. Η κ. Θεοδώρα Πολίτη
το γένος Αναστασοπούλου
από τα Αρωνιάδικα με την κόρη
της Αγγελική. Ο κ. Δημ. Κοντο-
λέων ύστερα από πεντάμηνη
παράμονη στην Αυστραλία.
Από Αμερική: η κ. Violetta
Radcliff, η κ. Άννα Boodoros-
kas, ο κ. Αλεξ. Κωνσταντάρης
και η σύζυγός του Τασία.

ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ

Ο κ. Χάρης Ε. Τζωρτζόπου-
λος για το Σύνδεύ.

Διόρθωση

Στο προηγούμενο φύλλο
της «Κ.Ι.» και στη στήλη «Το
Τσιρίγο Σήμερα», δημοσιεύ-
θηκε άρθρο του ανταποκριτή
μας στο Λιβάνι Πάνου Β. Κασι-
μάτη με τίτλο «Ο Άγιος Γιώρ-
γος στο Βουνό». Στο άρθρο
αυτό ο δαίμων του τυπογρα-
φείου έκανε το θαύμα του. Δη-
μοσιεύσαμε και πάλι τις δύο
σωστές παραγράφους και ζη-
τούμε συγγνώμη γι' αυτό από
τους αναγνώστες μας και από
τον συντηρητή των Βυζαντινών
Αρχαιοτήτων κ. Βάρδα και από
το Αστυνομικό Τμήμα Κυθή-
ρων (οι οποίοι έκαναν το καθή-
κον τους).

«Αν το παγκάρι είναι ανυπο-
λόγιστου αξίας πόσω δυσκα-
τομυριών αξίας είναι το ψη-
φιδωτό; το παραδοσιακό καντά-
ρι, παρ' ότι (ως λένουν) είναι
γνωστός ο κλέφτης δεν το επέ-
στρεψε. Τι θα το κάνεις ασεβέ-
στατε κλέφτη;»

Επίσης «Με τα χρήματα συ-
ντηρείται ο δρόμος και τελειο-
ποιείται και προς παντός ο
ναός ο διπλανός της Παναγίας
Μυρτιδιώτισσας, τα κελιά που
εξωραίσθησαν, σοβατίστηκαν
ασπρίστηκαν κ.λπ.»

Επίσης, όμως μας ενημέρω-
σε ο κ. Πάνος Κασιμάτης το
ψηφιδωτό υπάρχει πολύ
εφθαρμένο αλλά πρέπει να
πλυθεί για να φανεί.



Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΑΛΟΤΣΙΡΙΓΩΤΗ

γράφει ο Γιάννης Μανέας

Για την Ιστορία Η Ερινύς Διακόφτι

Συνέχεια από τα προηγούμενα

Ήταν τα χρόνια που για τον
ανήσυχο μεταναστευτικό τυ-
χοδιωκτισμό, η Αυστραλία
προσφερόταν σαν η καινούργια
τυχερή πλοσία χώρα. Lucky
Country.

Έτσι ο φύσει και ανάγκη κυ-
νηγός της τύχης Τσιριγώτης
ήταν από τους πρώτους στη
δοκιμασία της.

Στην περίοδο που αναφέρο-
μαι, δηλ. στην τρίτη δεκαετηρί-
δα του 19ου αιώνα μας ήσαν
σκορπισμένοι στην απέραντη
αυτή 5η ήπειρο γύρω στους
1500-2000 Τσιριγώτες με περί-
τους 250 στην πόλη του Syd-
ney, λιγότερους στη Βρισβάνη,
κι είχαν αρχίσει την ως κάπως
κοινωνική τους οργάνωση.

Όμως το κυνηγητό της ζωής
για τον ολότελα άσπλο κυνηγό
της, άγλωσσο, χωρίς καμιά κοι-
νωνική πρόνοια με στυγνό
αντίπαλό του, τη Ρατσιστική και
ξενική αντιπάθεια του άγγλου
αποικιοκράτη ήταν κατά πάντα
μαρτυρική και επικίνδυνη επι-
δίωξη επιβίωσης. Salto Morta-
le.

Σ' αυτές τις συνθήκες του
σκληρού αγώνα ύπαρξης με 10
σελλίνα ως μια λίρα την εβδο-
μάδα 20ωρης ημερήσιας ερ-
γασίας (κι αν την έβρισκε κι αυ-
τήν) έφθασε ο Παναγιώτης
Τσιριγώτης να ζητήσει οικονο-
μική ενίσχυση, να γίνει, ο απα-
ραίτητος δρόμος για το ανα-
γκαίο για τον σι λιβάνι, εκεί
που τόχαν επιλέξει και το ξεκί-
νησαν οι προγενέστεροι. **Στο**
Διακόφτι.

Κι ο αποδημος βιομάχος
ανταπεκρίθη ολόψυχα κι έδω-
σε από το υστέρημά του στην
έκκληση της μνάας πατρίδας
του το φανταστικό για τους
καιρούς ποσό των 2.500 χιλ. λι-
ρών. Κι αφού χαράχθηκε από
κρατικούς μηχανικούς, κατα-
σκεύασθη ο 16 χιλ. δρόμος από
Κυθήριο εργοδηγό και ντόπιο
εργατικό δυναμικό, που για
εκείνα τα χρόνια υπήρξε επί
πλέον οικονομικό Μάνα για τον
τόπο.

Σε 2 1/2 χρόνια έφθασε
στην εξώπορτα του Διακο-
φτιού και τα Κυθηραϊκά σωμα-
τεία Πειραιώς Αθηνών κατά την
μεγάλη γιορτή της 6ης Αυγού-
στου στην Αγία Μόνη σε λαϊκό
ξεσηκώμα κατέβηκαν να γιορ-
τάσουν το ιστορικό γεγονός με
επίσημη Κυβερνητική συμμε-
τοχή του υπουργού τότε Παι-
δείας **Γ. Παπανδρέου** (η πρώ-
τη του αυτή γνωριμία με το νη-
σί, η δεύτερη σαν εξόριστος
εκεί των Ελλήνων Χριστιανών).

Απεβίβασθησαν για το πλοίο
της γραμμής στο Διακόφτι και
με Πανκυθηραϊκή συμμετοχή
μεταφέρονται με αυτοκίνητα
στον Πανηγυρισμό της Ιεράς
Μονής όπου χοροστατούντος
του Ιεράρχη Κυρού
Δωροθέου έγινε η αρμόζουσα
Υποδοχή και Εορτασμός.

Δυστυχώς η σκέψη να προη-
γηθεί η κατασκευή του δρόμου
με την πεποίθηση ότι η υπάρ-
χουσα τότε κατά πάντα ευνοϊ-
κή κυβερνητική συμπαράστα-
ση, θα εξασφάλιζε την άμεση
κατόπιν λιμενοποίηση διεψεύ-
σθη με την κατ' ακολουθίαν
πολιτική αλλαγή που επροστά-
τεψε και σταθεροποίησε την
υποβόσκουσαν τοπικιστική
αντίδραση με αποτέλεσμα
προσθήκης ακόμη μέχρι σήμε-
ρα 65 χρόνων τοπικού διχα-
σμού και μίσους με στόχο όχι
μόνο λιμάνι στο Διακόφτι, αλλά
εγκατάλειψη και ερήμωση και
του δρόμου, ενάντια και σ' αυ-
τήν την τοπική ανάπτυξη ακό-
μη, του υπέροχου παραθαλάσ-
σιου θερέτρου. Αντί να κριθεί
και να συντηρηθεί σαν Εθνική
ορμηρία, ένεκα και από την
τοπική ανεπάρχνη και ως τότε
ολοκληρωτικά απομονωμένη
Β.Α. περιφέρεια της νήσου με
νέες διακλαδώσεις προς **Μητά-**
τα προς **Αυλέμονα** προς την
παραγωγική **Παλιόπολη** προς
Αγίαν Μόνη και πάνω απ' όλα
κατοπινά συνέτεινε στην επι-
λογή της κατάλληλης τοποθε-
σίας για το αεροδρόμιο που
έσωσε το νησί.

Έτσι η τεράστια συμβολή
του Αυστραλοτσιριγώτη στο κά-
λεσμά του ανταμοιφθή με την
τοπική αχαριστία και την αγνω-
μοσύνη του τοπικιστικού και
πολιτικού κατεστημένου με
κατά πρόσωπον Κόλαφον στα
πατριωτικά του πιστεύω και στη
προσφορά του. Αποδοκιμασία,
απογοήτευση και αγανάκτηση
έκτοτε απέμεινε μέχρι τώρα
στοιχείο επισκεπτομένων και
ιδιαίτερα στους ελάχιστους
ακόμη επιζώντες εκ των αρχι-
κών ερανοδοτών.

Βασική αυτή η διάσταση, που
με την συνεχιζόμενη σειρά
ποικίλων αντιδραστικών και
αντικυθηραϊκών τοπικών εξελί-
ξεων από ξενοκίνητους φο-
ρείς και κοντόφθαλμους προ-
στάτες, φρουρούς, βαρείς και
ασυνχώρητα ετραυμάτισαν το
δίδυμο Κυθηραϊκό σώμα. Ανυ-
πολόγιστη η ζημιά.

Τ Ε Λ Ο Σ

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός
4111.174, Πειραιάς (0735)33505, Κύθηρα

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ
Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω
Γραφ. Καλλιδρομίου 54 - Α' όροφος Αθήνα
Τηλ. πρωί 2523.527
Απόγευμα 3631.778 — 6010.343

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια
Ατθίδων 38, Καλλιθέα, τηλ. 9513144 - 9581913
Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα
τηλ. (0735) 33569
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

Α. ΚΑΛΦΑΣ
Κοσμήματα - Ωρολόγια
Πανεπιστημίου 73 - Αθήνα Τηλ.: 3211.562

Αλληλογραφία
Zantlitis Peter (N.S.W.). Συνδρομές 2 ετών.
Coronis Victor (NSW). Συνδρομή ενός έτους.
Souris Anast. (N.S.W.). Συνδρομή 2 ετών.
Camaris Harry (Kingsford). Συνδρομή 1 έτους μέσω του
ανταποκριτή μας κ. Μηνά Καμάρη.
Επίσης **Coroneos Peter** (N.S.W.), **Violetta Radcliff** (U.S.A.),
Helen Coroneos (Paramatta), **Kallinikos Emm.** (N.S.W.), **Jim**
Calokerinos (Brisbane), **Condoleon Alec** (QLD), **Cominos**
John (Brisbane), **Castrislos Georgia** (Brisbane), **Horst Sievert**
(Hamburg), **Raisis Arthur** (N.S.W.), **John Mauromatis** (Bristol
Αγγλίας), **Kalomira Notara** (N.S.Q.), **Poteris E. Poteris Nic.**,
Kalokerinos Spyros (Sydney), **Marendy Steve** (QLD), **Minas**
Raisis (Sydney), **Paul Mattis** (N.S.W.). Ελάβαμε τις συνδρομές
σας και σας ευχαριστούμε.



ENGLISH SECTION

KYTHERA: KYTHERIAN MODE OF PRODUCTION

16°

by Elias Marsellos (Συνέχεια από τη σελ. 1)

Ilc Conditions of Distribution

As to the primitive society stage we observe a communal character of both production and consumption. Navigation was carried on with considerable skill, but chiefly for hostile purposes. Kythera was long a depot of Phoenician pirates as one of their Aegean trading stations. 38a Still in the Odyssey, we can trace the beginnings of more peaceful voyages. Commerce also helped a lot in creating trade-routes and centers, Leonard Whibley says that some 250 trading centers has created a chain by which the products of the civilized and uncivilized world were brought into circulation. 39 "The chief commodities which formed the basis of the Greek export-trade, at that time, were the oil of Attica, the wine of Chios ... the purple of Kythera etc." 40 which means that the small island of 300 km² contributed a lot to the national commerce.

38a Hdt. 1.105

39 Whibley p. 518

40 Ibid p. 519

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ



ΤΑΞΙΔΕΥΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ

ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»

Ακτή Θεριστοκλέους 8. - Φρεαττύδα - Πειραιά
Τηλ.: 4527107

Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

ΜΠΟΥΡΛΟΤΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ

SCORLIFE A.E.A.E.Z. ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΖΩΗΣ
ΘΥΓΑΤΡΙΚΗ ΤΗΣ SCOTTISH PROVIDENT
ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΙΘΡΙΟ: ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 40, 151 24 ΜΑΡΟΥΣΙ
ΤΗΛ.: 6896.880 - 6896.881
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ: 9914.024

ΚΑΤΕΡΙΝΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
ΔΙΟΙΚΗΤΟΛΟΓΟΣ

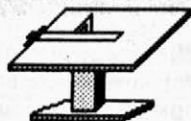
ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 29 ΤΗΛ.: 3605.033
106 73 ΑΘΗΝΑ 3602.790
FAX. 3644.424

ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ ΣΤΟ
ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Τηλ. ΑΘΗΝΑΣ: 4964148-4952196
Τηλ. ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 0735-33252

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε.
Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.



ΕΜΠΟΡΙΟ • ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΜΕΛΕΤΕΣ • ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΙ ΨΥΦΕΩΣ • ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ • ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ

Ελ. Βενιζέλου 27 - Πειραιεύς - Τηλ.: 4174.724
Ζωσιμάδων 17 (Εργαστήριο) - Τηλ.: 4115.620
Fax.: 4124.094

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

king of the latest political developments are indicative of the customs and traditions that have remained unshakeable over the years.

Cultural and folkloric tradition has been maintained through the energetic efforts of several of our societies and associations. Credit must be given to the Kytherian Brotherhood of Piraeus for its successful endeavours in upkeeping the traditional dances of our island, its resplendent costumes and music, and more recently, to the society "Myrtia" for organising sponsoring and recording a magnificent album of Kytherian folksongs and music.

The church on Kythera has probably played the most important role in the upkeep of tradition. With its three major monasteries, the Myrtidiotissa, Agia Moni and Agia Eleasa, and in addition, the shrine of Agios Theodoros (dedicated to the patron saint of Kythera who blessed the venomous snakes thus making them harmless to this day?) and the numerous little chapels scattered over the island some in the most inaccessible of places, the inhabitants of Kythera have managed to maintain over the centuries some of the religious festivals. Over the past ten to fifteen years, there has in fact been a substantial revival of some of these festivals e.g. the celebrations at Agios Giorgios on the Vouno - the Byzantine church with its superb mosaics, where a new road up the steep mountainside has made the church more accessible - Agios Mammias at Alexandrathes, Agio Prokopi at Platea Ammo to name but a few.

It was a major undertaking to begin with and an even more major achievement in the end. In fact for almost one hundred years it was only a vision but faith, determination and sheer hard work paid its dividends for the inhabitants of Frilingianika, when the church of Agia Triada was finally completed and inaugurated on the 15th June. For almost ten decades, four stone walls symbolised the church of Agia Triada in the village square - a church that for generations had been destined to remain half finished.

So it was an emotional celebration, not only for the people of Frilingianika, but also for

the hundreds of people from other parts of the island who participated in the solemn but happy event. In itself, the celebration was a rare event. For most of the people present it was the first time they had ever witnessed the inauguration of a church. On the Sunday afternoon (14/6) everyone gathered at the entrance to the town to follow the procession headed by Kythera's Bishop Iakovos who was carrying a small box containing the sacred remains (Agia Lipsana) of three saints - a gift from the Holy Synod to be placed in the new church in accordance with divine rituals. An Evening Service followed during which Bishop Iakovos explained the religious and symbolic significance of the procedure. The following day, Monday the 15 June, the official inauguration took place followed by a Holy Liturgy. On both days, the full complement of the island's priests participated in the services which certainly added to the solemnity of the occasion.

Following the Liturgy, traditional homemade sweets were served to all present, and later, the whole town and a number of guests some of whom had come to Kythera especially for the occasion, sat down to a banquet that had been prepared by the housewives of Frilingianika to mark the occasion.

At Potamos on Sunday the 14th June, there was another occasion for celebration when the bust of Bishop Kavatha who was Mitropolit of Kythera was unveiled at the Church of Lariotissa to commemorate his contribution and dedication to the building of the church. Of course the participation of the Brass Band of Potamos certainly added colour and pageantry to the event.

There is no doubting it. Kytherians are certainly ardent participants of ceremonies, festivals and pageants and now of course with summer here, there will be plenty of opportunity for more, what with the Mitata Wine Festival, the Karavitiko Panigiri, the Fratsia Agricultural Exhibition (and perhaps more) that have been scheduled for the month of August, combined with the two major religious celebrations on the 5th and 15th August.

KALI ANTAMOSI on Kythera everyone. Have a nice summer.

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ



ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΟΙΚ. 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ. 4221.778

ΟΔΗΓΟΣ
ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ
ΚΥΘΗΡΙΩΝ

Σύντομα κοντά σας ανανεωμένος

PORTRAIT OF UNCLE NICK

A Biography of
Sir Nicholas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDES

2

The Crowded Years

24th Συνέχεια

By the end of World War I, the cinema - or cinematograph, as it was generally called - had extended its range. The postwar prosperity and need for amusement had given a big boost to film production and distribution. Films became visually more attractive, tinted in blue, amber and green instead of the earlier black and white. Cinemas were appearing everywhere. Country towns that had no permanent cinema had a church or lodge hall where films were shown every Saturday night, or, at the very least, a vacant block of land where travelling exhibitors could pitch their tents. In 1919 there were 750 picture theatres in Australia and attendances for that year were estimated at almost seventy million.² And this in a year when Australia's total population was estimated at a little over five million!

An enterprising person could see that there was a big future for the cinema industry, especially in country towns with their relative isolation and lack of entertainment. In Grenfell, Nicholas, saving frantically to establish himself, had been able to afford in his first year a visit or two to the cinema, which he greatly enjoyed.³ He was one who could see the tremendous potential for this new form of entertainment.

Once he had decided to give up farming and try his luck elsewhere, he did not take Nicholas long to decide to set up as an exhibitor. There were two possibilities, Narrandera and Leeton. Hearing that there might be an opening for him in Leeton, he sold the farm at Cowra and took Helen and Helen to a café at the far end of Leeton's main street while they waited. Here George, who had been in Queensland with a group of musicians, joined him. But the other opportunity came first, so, thinking that the town would probably develop faster than Leeton, Nicholas acquired the lease of the open-air Globe Theatre in East Street and in 1922 the Laurantus family moved to Narrandera.⁴

A Letter to all Kytherians

Fellow Greek Orthodox Christians on this island of Kythera (Tsirigo):

Blessings from our beloved. Avohbishop Iakovos, of the United States of America.

Greetings from the family of Mr. & Mrs. Zacharias Cominos from Salinas, California U.S.A. It was this family that urged me to visit their beloved homeland. The Zacharias Cominos family has been, and is one of the great supporters of our Church.

My impressions are positive. His Evace, Metropolitan Iakovos of Kithira has embrace me with paternal and brotherly love: I thank him, whole heartedly: The Abbot, Kyriillos made my stay here pleasant. The Dracon and Stellos have been most kind.

I cannot find words to thank Mr. & Mrs. Haralambos Mavromatis for being my hosts. They exemplify all that is associated with Hospitality. I thanks them, whole heartedly.

Also many thanks to Demetris Kivoukos for taking time to show me your beautiful island with his car.

Allow me to thank all, who have made my stay, here most pleasant. George Mavromatis smile and kind words were most helpful.

My impressions are positive. One finds what he seeks: beauty and severity. I found beauty and severity in this island. The scenery is fantastic. A little higher and one would be in heaven.

Monasteries St. Elea, Panagias Myrtidiotissa, St. Moni etc. Above all I found beauty in the people and in our Greek Orthodox Services.

My wish is that you continue the traditions of our forefathers as we who are in other lands try to do.

Live your faith. Love your Country, and work for all that is beneficial for your family.

To the youth I say: Educate yourselves. Study and Reading is man's worst enemy. Educate yourselves for your own well being.

Again, I enjoyed my stay in Kithira (Tsirigo). God bless us, all.

With the Love

In Christ

Fr. Marcos Vgenakopoulos

Salinas, California U.S.A.

5-12-92

Note: You don't realize how spiritually uplifting it was for me to co-celebrate the Divine Liturgy during the feast Day of Osios Theodoros your Patron Saint. May the bless all of us

ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ

Με λαμπρότητα εορτάσθη η μνήμη του Αγίου Θεοδώρου στις 23 Μαΐου η Κυθηραϊκή Αδελφότητα συμμετείχε εις τις εκδηλώσεις που έγιναν για την Ένωση των Επτανήσων με την Ελλάδα στο Βεάκειο Θέατρο.

Ακολούθησε η εμφάνιση του Χορευτικού Συγκροτήματος της Κυθηραϊκής Αδελφότητας το οποίο απέσπασε χειροκροτήματα και ενθουσιασμό.

Το τμήμα γυναικών της Κυθηραϊκής Αδελφότητας πραγματοποίησε εκδρομή εις την Αγία Θεοδόρα - Μεγαλουπόλεως. Όσοι συμμετείχαν κατενθουσιάστηκαν από το θαυμάσιο τοπίο και από την αγία Θεοδόρα.

Στις 27 Ιουνίου στην αίθουσα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας το Διοικητικό Συμβούλιο σε συνεργασία με το Τμήμα Γυναικών και το Τμήμα Νέων θα αναβιώσουν το έθιμο του Ριζακάρη (Μυλοποτάμου).

Το Φυσιογνωστικό Τμήμα Νέων κλείνοντας τις εκδηλώσεις της Κυθηραϊκής Αδελφότητας πραγματοποιεί ημερήσια εκδρομή στο Καραθώνα, στις 5 Ιουλίου ημέρα Κυριακή. Πληρ. στα γραφεία της Κυθηραϊκής Αδελφότητας. Τηλ. 4174.887.

ΕΥΧΗΤΗΡΙΟ

Ο Πρόεδρος και το Διοικητικό Συμβούλιο της Κυθηραϊκής Αδελφότητας εύχονται σε όλους του Κυθήριους καλές διακοπές και καλή αντάμωση τον Σεπτέμβριο με πρώτη εκδήλωση τον Εορτασμό της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας (Ν. Φάληρο). Στις 23-9 το απόγευμα ο Αρχιερατικός Εσπερινός και Αρτοφασία και στις 24 το πρωί η Θεία Λειτουργία.

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΑΠΕΛΘΟΝΤΟΣ ΚΟΙΝ. ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΚΟΝΟΜΟΥ ΤΑ ΕΤΗ 1983-1990

Τους εκάστοτε Επάρχους Κυθρών Στεργίουλη, Κουλιούλη, και Νίκο Κουλιούλη, όπου με παρόντες τους η Νομαρχία και Υπουργεία εφάρμοζαν τα Κοινοτικά προγράμματα με την δραστική συμμετοχή του κυρίου Κουλιούλη προς Υφυπουργόν Γεωργιάδη, τον υλοποίηση και χρηματοδότηση του Αρχαιολογικού Έργου Μυλοποτάμου.

Τον τώως Βουλευτή και την Σαραντίτη για χρηματοδότηση Αφού, τον Πρόεδρον της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Κουλιούλη Κασσιμάτη, με την Κοινοτική μας θέματα, τον Πρόεδρον ΑΓ. ΣΟΦΙΑΣ Κουλιούλη, αλκυές κλπ.

Τους Διευθυντές Δημοτικών υπηρεσιών και Κοινοτικών μας θέματα, τον Πρόεδρον ΑΓ. ΣΟΦΙΑΣ Κουλιούλη, αλκυές κλπ.

Τους Διευθυντές Δημοτικών υπηρεσιών και Κοινοτικών μας θέματα, τον Πρόεδρον ΑΓ. ΣΟΦΙΑΣ Κουλιούλη, αλκυές κλπ.

Τους Διευθυντές Δημοτικών υπηρεσιών και Κοινοτικών μας θέματα, τον Πρόεδρον ΑΓ. ΣΟΦΙΑΣ Κουλιούλη, αλκυές κλπ.

Τους Διευθυντές Δημοτικών υπηρεσιών και Κοινοτικών μας θέματα, τον Πρόεδρον ΑΓ. ΣΟΦΙΑΣ Κουλιούλη, αλκυές κλπ.

Τους Διευθυντές Δημοτικών υπηρεσιών και Κοινοτικών μας θέματα, τον Πρόεδρον ΑΓ. ΣΟΦΙΑΣ Κουλιούλη, αλκυές κλπ.

Τους Διευθυντές Δημοτικών υπηρεσιών και Κοινοτικών μας θέματα, τον Πρόεδρον ΑΓ. ΣΟΦΙΑΣ Κουλιούλη, αλκυές κλπ.

Τους Διευθυντές Δημοτικών υπηρεσιών και Κοινοτικών μας θέματα, τον Πρόεδρον ΑΓ. ΣΟΦΙΑΣ Κουλιούλη, αλκυές κλπ.



ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑΣ»

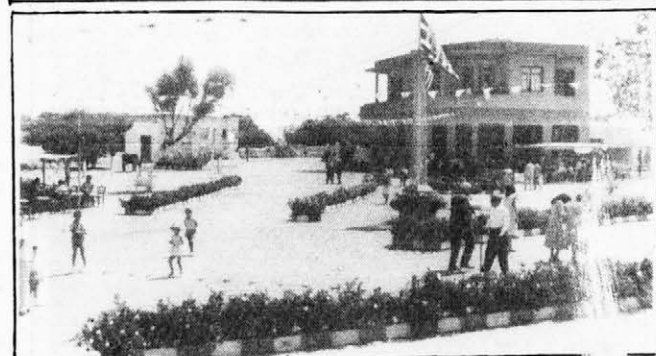
Ο Σύλλογος πραγματοποίησε μια πολύ όμορφη εκδρομή στις 21-6-92 στο Μοναστήρι της Παναγίας της Μαλεβής κοντά στον Άγιο Πέτρο της Κυνourίας. Ακολουθώντας έναν δρόμο μακρινό και στενό με ανάποδες στροφές που τυλιγόταν γύρω από τα δασομένα βουνά, φτάσαμε στον προορισμό μας επιτέλους, και ανακαλύψαμε το Μοναστήρι σε μια πραγματικά μαγευτική τοποθεσία. Όλη η παρέα μας βέβαια προσκύνησε στον Ιερό Ναό όπου βρίσκεται η θαυματούργη εικόνα της Θεοτόκου, ζωγραφισμένη από τον Ευαγγελιστή Λουκά και η οποία προσελκύει χιλιάδες προσκυνητές κάθε χρόνο. Μετά κατεβήκαμε για μπάνιο και φαγητό στην ολόκαθαρη παραλία του Άστρους. Για τα μέλη και φίλους του Συλλόγου μας, ήταν μια θαυμάσια εκδρομή, και έτσι το Δ.Σ. της «Πορτοκαλιάς» είναι αποφασισμένο να συνεχίσει να οργανώνει ταχτικές εκδρομές μετά το καλοκαίρι σε αξιόλογα μέρη.

Δεν μπορούμε να μην σας υπενθυμίσουμε το ΚΑΡΑΒΙΤΙΚΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ στις 16/17 Αυγούστου. Βέβαια περιμένουμε βοήθεια και συμπαράσταση όχι μόνο από τα μέλη μας, αλλά και από τους χωριανούς μας για να μπορούμε για μια χρονιά ακόμη να φέρουμε σε πέρας αυτό το δύσκολο παραδοσιακό γεγονός.

Στους φίλους, το μόνο που έχουμε να πούμε είναι πως τους περιμένουμε στις εκδηλώσεις μας για να χαρούν και να απολαύσουν Καραβίτικη φιλοξενία. Υπενθυμίζουμε επίσης πως αθλητικές εκδηλώσεις θα πραγματοποιηθούν στον Καραβά το πρώτο 15ήμερο του Αυγούστου με αγώνες μπάσκετ και βόλεϊ στο Κρηθάρειο Γήπεδο Αθλοπαιδιών. Όπως κάθε χρόνο συνθηθίζεται, θα γίνει και ο «ανώμαλος δρόμος» Καραβά / Πλατείας Άμμου για αθλητές από όλες τις ηλικίες.

ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ ΣΤΟ ΠΕΜΠΤΟ ΚΑΡΑΒΙΤΙΚΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ... ΚΑΛΗ ΑΝΤΑΜΩΣΗ

Η Γεωργοκτηνοτροφική Έκθεση Φρατσίων 22-23 Αυγούστου 1992



ΦΡΑΤΣΙΑ 1992

φωτ.: Παν. Πέτρος

Η «εγχώριος»

Στις 17/6 κατόπιν προκλήσεως του προέδρου της εγχώριας περιουσίας κυρίου Κορωναίου παρευρέθησαν σχεδόν όλοι οι πρόεδροι των Κοινοτήτων, ο έπαρχος, ο πρόεδρος του αναπτυξιακού συνδέσμου και ο νομαρχιακός σύμβουλος κύριος Μαλακός. Στη συζήτηση παρίσταντο ο δικηγόρος κύριος Κώστας Καλλιγέρος και η κυρία Ζάχου επίσης δικηγόρος. Ο πρώτος για την εγχώρια περιουσία και η δεύτερη για το επαρχείο.

Στη συζήτηση που επακολούθησε ο πρόεδρος της εγχώριας περιουσίας έδωσε απολογισμό των πεπραγμένων του περασμένου χρόνου, ενώ στην συνέχεια έγινε συζήτηση για την ανάγκη να γίνουν αλλαγές στο προεδρικό διάταγμα του νόμου της εγχώριας περιουσίας, ούτως ώστε οι πρόεδροι των κοινοτήτων να έχουν περισσότερο λόγο στη διαχείριση της. Ετονίσθη ακόμη από τους νομικούς, και όχι μόνο, η ανάγκη να διατηρηθεί ο θεσμός της εγχώριας περιουσίας και ο κίνδυνος που υπάρχει να περιέλθει στο δημόσιο από τυχόν λανθασμένους χειρισμούς εκ μέρους των Κυθηριών.

Το θέμα των Κοινοτήτων

Στις 12/6/92 στο επαρχιακό συμβούλιο παρουσία όλων των προέδρων ευσυζητήθηκαν διάφορα θέματα, όπως τα δρομολόγια λεωφορείων κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού, οργάνωση ναυτικής εβδομάδας στο Καψάλι, αλλά το κυριότερο εκλήθησαν οι πρόεδροι των κοινοτήτων να λάβουν θέση στο καυτό πρόβλημα της συγχωνεύσεως των κοινοτήτων των Κυθρών. Υστερα από έντονη συζήτηση, δέκα από τους δεκατρείς κοινοτάρχες ετάχθησαν υπέρ της συγχωνεύσεως σε ένα ή δύο δήμους και τρεις κατά, όλοι όμως είπαν ότι θα ήταν καλύτερα να αποφασίσει ο ίδιος ο λαός των Κυθρών, με δημοψήφισμα. Ο έπαρχος εισηγήθηκε το θέμα, έδειξε αρκετό ενδιαφέρον και υπεσχέθη να επανέλθουμε σύντομα στη συζήτηση του προβλήματος. Στη συζήτηση εκλήθη από τον έπαρχο και παρευρέθη ο διευθυντής των Κυθηραϊκών κύριος Καλλιγέρος ο οποίος όταν εκλήθη να διατυπώσει τη γνώμη του παρουσίασε τα πλεονεκτήματα που θα έχει το νησί από τη συγχώνευση αυτή, η οποία μπορεί να προχωρήσει και τμηματικά, εάν δεν συμφωνήσουμε για ένα και μόνο δήμο, στην αρχή.

Γ. Λευθέρης

Δελτίο Τύπου
Εγχωρίου Περιουσίας
Απρίλιος/Μάιος - 20 Ιουνίου '92

Από Δελτίο τύπου της «Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας» ξεχωρίσαμε τα παρακάτω:

1. Γίνεται ευρύτατη αναφορά της επίσκεψης του πρωθυπουργού στο νησί μας, της ενημέρωσής του για τα προβλήματα του τόπου μας και τις διαβεβαιώσεις που έδωσε σε παράγοντες και λαό για τα θέματα του νησιού μας.

2. Αναφέρεται η συμβολή του Νομάρχη κ. Γύφτουλα στην επίλυση του χρονίζοντος θέματος της δημοπράτησης του κάμπινγκ Αυλέμονα, ιδιοκτησίας Εγχωρίου Περιουσίας.

2α. Με συνεργασία του Νομάρχη και της επιτροπής υπεγράφησαν τα οριστικά συμβόλαια εκποίησης ακινήτου στη χώρα προς τον ΟΤΕ για την κατασκευή του τηλεπ. κέντρου ο ΟΤΕ κατέβαλε δρχ. 7.910.000 στην επιτροπή ποσό που θα διαθέτει για την ανοικοδόμηση εκκλησιαστικού Μουσείου και ιδιοκτητών γραφείων της εγχωρίου.

3. Τονίζεται η συμπαράσταση και το συνεργατικό πνεύμα του Επάρχου Κυθρών κ. Καϊράκη προς το έργο της επιτροπής.

4. Αναφέρεται η συνάντηση του προέδρου της επιτροπής με την συντονιστική επιτροπή των Κυθηραϊκών Σωματείων, όπου διαπιστώθηκε η πλήρης συμπαράσταση της Συντονιστικής στο έργο της επιτροπής.

5. Με την συμμετοχή της Εγχωρίου εντάσσονται τα Κύθηρα και Αντικύθηρα στο πρόγραμμα της ΕΟΚ (ΟΡΑ), το σχετικό με την τηλεματική.

6. Σημειώνεται η εξεύρεση κοινώς αποδεκτής λύσης στο χρονίζον πρόβλημα του κάμπινγκ Καψαλίου, με μισθωτική σχέση ιδιοκτήτου (εγχωρίου) και εκμεταλλευτού (κοινότητα Κυθρών).

7. Τονίζεται, ότι και φέτος θα ισχύσουν οι ίδιοι όροι και κανονισμοί λειτουργίας των Ιερών προσκυνημάτων που ισχύσαν και πέρσι για τους δεκαπεντιστές.

8. Σημειώνεται η ενεργοποίηση δύο γόνιμων γεωτρήσεων στη Μονή Μυρτιδιών.

9. Πρόκειται σύντομα να αρχίσουν οι εργασίες συντήρησης του κωδωνοστασίου της Μονής Μυρτιδιών.

10. Από τον εκπρόσωπο της Αρχαιολογικής Υπηρεσίας στα Κύθηρα και Νικ. Βάρδα υπάρχει η διαβεβαίωση ότι η μελέτη αποκατάστασης του Ι. Προσκυνηματος Αγ. Ιωάννου «Εν Κρηνών» αναμένεται σύντομα να εγκριθεί και παράλληλα προωθείται και η αίτηση της επιτροπής για συντήρηση του Ι. Προσκυνηματος Αγ. Γεωργίου «στο βουνό».

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ
ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826

Ευλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις ταίχων -
Ταβανίων - Πατώματα



TIGER SPORT WHEEL



ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

Ιερά Οδός 54 - 104 47 ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 3422.138 - 3422.268



ZANTEΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΤΩΝ
ΑΞΕΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΜΕΛΕΤΩΝ-ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

- ★ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ★ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
- ★ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ★ ΚΑΜΠΙΝΓΚ



ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΪΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΤΗΛ.: 4121.378

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Α. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Τ.Ε.

Εμμ. Μπενάκη 106
Αθήνα 106 81

Τηλ.: 3609.372

«ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΗ ΙΔΕΑ»
13 Χρόνια Κυθηραϊκής
ενημέρωσης

Δωρεά
Αυστραλίας 100
κύριο Θεόδωρο Μαυ-
ρίδη και την σύζυγό του
στο γηροκομείο Κυθή-
ρων στην μνήμη Νικολάου Κα-
λκίδη.

ΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ

Νέα από τα Αντικύθηρα

Γράφει ο Μαθιός Αγγελιουδάκης

• Δημοπρατήθηκε στην Δ/ση Τεχνικών Υπηρεσιών της Νομαρχίας Πειραιά, η εκτέλεση του έργου «Κατασκευή αλιευτικού καταφυγίου Αντικυθήρων» προϋπολογισμού δαπάνης 30.000.000 δρχ. Ανάδοχος του έργου ανεδείχθη ο Εργολάβος Δημοσίων Έργων κ. Βαρούνης Νικόλαος. Το έργο πρέπει να αποπερατωθεί μέχρι τέλος του 1993.

• Δημοπρατήθηκε στο επαρχείο Κυθήρων, η εκτέλεση του έργου «Κατασκευή οδών» το οποίο αναφέρεται στην συνέχιση της ταιμεντόστρωσης το κεντρικού δρόμου. Ο προϋπολογισμός του έργου είναι 4.250.000 δρχ. όμως η Δημοπρασία απέβη ΑΚΑΡΠΗ, καθ' ότι κανένας εργολάβος δεν εξεδήλωσε ενδιαφέρον, η Κοινότητα αναζητεί εργολάβο για να εκτελεστεί το έργο με ο σύστημα της απ' ευθείας ανάθεσης.

• Με ποσό 300.000 δρχ. επιχορηγήθηκε η Κοινότητα για τον καθαρισμό των ακτών.

• Με ποσό 299.000 δρχ. επιχορηγήθηκε εξάλλου η Κοινότητα από το πρόγραμμα ΣΑΤΑ 1992 για την εκτέλεση του έργου «Εξυγίανση της πηγής Χαρχαλιανών». Ακόμα διατέθηκε πίστωση ποσού 100.000 δρχ. για την κάλυψη των λειτουργικών δαπανών του Δημοτικού Σχολείου.

• Με έγγραφό του ο Πρόεδρος της Κοινότητας προς τον κ. Έπαρχο Κυθήρων, ζητά την επανέκδοση απόφασης εξουσιοδότησης για την έκδοση οικοδομικών αδειών στα Αντικύθηρα. Το ίδιο αίτημα τέθηκε και υπ' όψιν του κ. Νομάρχη Πειραιά και δόθηκε η διαβεβαίωση ότι πολύ σύντομα θα εξουσιοδοτηθεί αρμοδίως προς τούτο.

• Αποπερατώθηκε η κατασκευή του Κοινοτικού Ξενώνα στον Οικισμό Ποταμού Αντικυθήρων σε οικόπεδο και παλαιό κτίσμα που διέθεσε η Κοινότητα. Το έργο επιχορήγησε με δωρεά του Αντικυθήριου κ. Διονυσίου Ανδρόνικου με ποσό 3.500.000 δρχ. και συμμετοχή της Κοινότητας 300.000 δρχ.

• Με φροντίδα του γραμματέα της Κοινότητας θα κυκλοφορήσει ένα ημερολόγιο με θέματα από τα Αντικύθηρα για το έτος 1993.

Ενέργειες Ενώσεως των Απανταχού Αντικυθηρίων

Αντιπροσωπεία από την Ενώση των Απανταχού Αντικυθηρίων παρευρέθη στις εορταστικές εκδηλώσεις για την 51η επέτειο της Μάχης της Κρήτης που διοργάνωσαν Η αδελφότης των Κρητών Πειραιώς και

συνεορτάζοντα σωματεία. Επίσης αντιπροσωπεία παρευρέθη στις εορταστικές εκδηλώσεις των επαγγελματιών σωματείων που έγινε στο Βεάκειο Θέατρο Πειραιώς.

Γλυτσός Ιωάννης

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ (Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου. Τηλ. 9567.477

ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ "SHARP"

ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE



ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ.: 33130

Φ/Β «ΜΑΡΘΑ»

Τακτικές αναχωρήσεις

Από Γύθειο για Κύθηρα
Τηλ.: (0733) 22996 - 22410
Από Νεάπολη για Κύθηρα
Τηλ.: (0734) 22214, 22229
Από Κύθηρα προς Νεάπολη
Τηλ.: (0735) 33490 - 33321
Από Κύθηρα προς Γύθειο
Τηλ.: (0735) 33490 - 33321
Τηλ. Καφαλίου 31882
Τηλ. Πειραιώς 4174.459-4532.222
Τηλ. Χώρας 31561



ΑΡΧΙΖΟΥΝ ΟΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΤΗΝ ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΔΑ ΜΗΤΑΤΩΝ

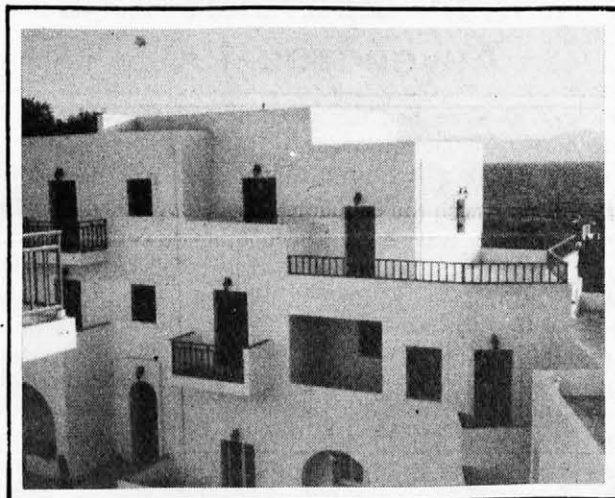
Ο Σύλλογος Μυρτιά και η εταιρία Κυθηραϊκή Υποδομή Ε.Π.Ε., μετά από συνεννοήσεις, επιτόπιες επισκέψεις στο ναό, τη συμπαράσταση και συγκατάθεση του μητροπολίτη μας κ. Ιακώβου,



υπέγραψαν το συμφωνητικό επισκευής της Αγίας Τριάδας Μητάτων και σύντομα θα αρχίσουν οι εργασίες επισκευής της. Μετά από 85 περίπου χρόνια από τότε που χτίστηκε έχει υποστεί μεγάλες φθορές βλέπε φωτό. Για οποιονδήποτε ενδιαφέρεται να συνδράμει στο έργο η Μυρτιά έχει ανοίξει τον υπ' αριθ. 651-747123-83 λογαριασμό στην Εθνική Τράπεζα. Πληροφορίες στο Διοικητικό Συμβούλιο της Μυρτίας — Τηλ. 0735-33614 - 33623 - 33635 - 33628

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Filoxenia Apartments
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments.
Αγία Πελαγία, Κύθηρα.
Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100
(01) 4173.542 - 4133.573
Fax.: 4133.548

ΕΜΜ. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών
Βασ. Σοφίας & Ξετίας 1
Τηλ. 7781.144 Οικίας 6810.132

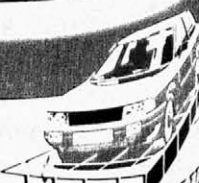
Υδραυλικές εργασίες

Καλοριφέρ
Δ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ
ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
Αλκιβιάδου 200
Πειραιάς
Τηλ. 4181.031, 4182.517



TAX FREE CARS
DOUCAR

ΕΔΡΑ: VERVERSUI 9
ANTWERP - BELGIUM
TEL: 0323/225 31 88
FAX: 0323/233 88 24
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΦΙΛΩΝΟΣ 79-81 (2ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦΕΙΟ 19)
ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ: ΒΑΣΩ ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ ΤΗΛ: 4134.625 • ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΗ ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΑ
ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΕ 1 ΕΒΔΟΜΑΔΑ ή ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ (50.000 ΔΡΧ.)
Η μεγάλη ευκαιρία για: • ΠΟΛΥΤΕΚΝΟΥΣ • ΑΝΑΠΗΡΟΥΣ • ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ • ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ
2 ΜΕΡΕΣ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ ΟΤΑΝ ΕΡΘΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΜΑΣ ΣΤΟ ΒΕΛΓΙΟ!!!



Δικηγορικό Γραφείο

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185 35
(όπισθεν Δημαρχείου). Τηλ. 4127646, 4126230

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3213.813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4120.898

Ανακοινώσεις από τη συντροφιά των Κυθηρίων κυριών του Τριφυλλείου Ιδρύματος

Ευχαριστούμε θερμά όλους τους φίλους μας, Κυθηρίους και φιλοκυθηρίους, που με τη δική τους συμπαράσταση στο ΕΡΓΟ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ προς το Γηροκομείο μας, ολοκληρώσαμε με επιτυχία 12 χρόνια δραστηριότητας.

Η καθιερωμένη καλοκαιριτική συνάντηση στο Γηροκομείο Κυθήρων θα γίνει στις **12 Αυγούστου 1992** ημέρα Τετάρτη 7 το απόγευμα.

Η ΕΝΑΡΞΗ της Συντροφιάς μας: στις 8 Οκτωβρίου 1992 στο απόγευμα ημέρα Τετάρτη (Θεμιστοκλέους Αθήνα).

Η ΜΙΚΡΗ ΜΑΣ ΑΓΟΡΑ και πάλι στις 2, 3 και 4 Δεκεμβρίου 1992: Απευθυνόμαστε στην αγάπη όλων σας και περιμένουμε προσφορές σας.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Η συντροφιά μας συγχαίρει θερμά τον αγαπητό φίλο και πατριώτη μας **Μανώλη Ι. Δαπόντε** για την επιτυχημένη έκδοση του βιβλίου του.

«ΦΟΥΡΤΟΥΝΕΣ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ» η παρουσίαση του οποίου έγινε στο αποχαιρετιστήριο βραδυνό της συντροφιάς μας στις 27-5-1992.

Κώστας Νικολόπουλος

ΣΧΟΛΕΣ ΟΔΗΓΩΝ TOP



- 1 Ελευθ. Βενιζέλου 52, Ν. Σμύρνη, Τηλ. 9335.50
- 2 Σοφοκλέους 49, Καλλιθέα, Τηλ. 9569.18
- 3 Κύθηρα (Χώρα), Τηλ. 0735/ 31915

Σωστή εκπαίδευση, εξασφαλισμένη επιτυχία.

Ειδικές τιμές για τους Τσιριγώτες

Εξυπηρετούμε και την Κυθηραϊκή Παροικία της Αθήνας.



ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN

ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ



ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ 8657500

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ

αρχιτέκτονες - πολεοδομοί

Συνεργάτης: ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ,

αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ

ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ -

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ

- ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΕΙΣ

ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 114 71

Τηλ.: 6434.027 Fax.: 6435.387

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ

Φωκίανου 46 (Άγαλμα Τρούμαν)

Τηλ. Ιατρείου 7213.423 - 7234.234

ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΚΟΤΟΡΟΣ

ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ



ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 9 - ΕΛΕΥΣΙΝΑ

ΤΗΛ. 5548.171

Τα εγκαίνια του ναού Αγίας Τριάδος

Ο ναός της Αγίας Τριάδος Φριλιγκιανικών που πριν από 90 χρόνια είχε θεμελιωθεί χωρίς να αποπερατωθεί τελευταία με τη δώρεά του αιμνήστου Ζαχαρία Κασιμάτη, και πολλών άλλων Φριλιγκιανών εσωτερικού και εξωτερικού και ιδίως με το ενδιαφέρον του σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου μας κ.κ. Ιακώβου που εφρόντισε όπως το σχέδιο του μεγαλοπρεπούς ναού γίνει το τεχνικό της Αρχιεπισκοπής Αθηνών του κ. Παπανδρέου δω-
νάν όπως και άλλα πολλά. Προς τούτο την Κυριακή 14 Ιουνίου



Το βράδυ μετεφέρθησαν με θρησκευτική ευλάβεια τα άγια εφόδια προσφοράς της Αρχιεπισκοπής Αθηνών φροντίδα του Μη-
τροπολίτου μας κι από τον οικισμό Αλσιζιάνικα που αρχίζουν τα
Κοινότητες Φριλιγκιανικών εσηματίστη, πομπή με τα
εφόδια της φιλαρμονική Ποταμού παινίζοντας το δεσπότη
μεγάλο δια μέγαλης στολής κρατούντα εντός κυτίων τα άγια
εφόδια περιστοιχούμενος από το ιερατείο της Μητροπόλεως
ερωσάτες και ακολουθούμενος από 600 και πλέον πιστούς
της νήσου έφθασε η μεταλοπρεπής πομπή στο ναό όπου
εναποτέθηκαν τα ιερά λείψανα. Ακολούθησε μέγας Εσπερινός
όλων των πιστών με κατανύξη, πίστιν και φόβον Θεού.
Την επομένη από την 7ην πρωινήν ώραν εψάλη ο όρθρος και
στην 10ην ώραν άρχισε η τελετή-εγκαίνιων με ύμνους, ανά-
γνωσιν αποστολικών και ευαγγελικών περικοπών, λιτανισμάτων
και ύμνων κ.λπ. και όλος ο λαός εξήλθε του ναού κι εκκλειδω-
σαν οι θύρες του. Ο δεσπότης επικεφαλής, κρατών τα ιερά
εφόδια κι ακολουθούμενος από το ιερατείο και το λαό διέγραψε
την κυρία εισοδο του ναού κι εδέετο κι υμνολογούσαν το Θεό.
Το τρίτο κύκλο εστάθμευσε έξω από την κυρία πόρτα κι ο δεσπό-
της αναγνώσκει τρεις με φωνήν μεγάλην λέγων. «Άρατε πύλας
για να εισέλθει ο βασιλεύς της δόξης». Και αντιφωνών ειπέ:
«Ο βασιλεύς είναι ο βασιλεύς της δόξης». Και η απάντησι: «Ο κύριος
Χριστός και Θεός ημών». Και τότε ο δεσπότης
εφώτισε την πόρτα κι ανοίχθη και εισήλθε ο βασιλεύς της δόξης
το ιερατείο κι ο λαός.

Στη συνέχεια με κηρομαστίχον = κερι βρασμένο με λιβάνι που
είχαν βράσει κι ήταν χυλός έπαιρνε ο σεβασμιώτατος με βαθειά
κυβέλη κι έριχνε στις τρεις άγιες τράπεζες εις το μέσον που
είχαν τρύπες έως 5-6 πόντους, όσο να γεμίσουν. Εν τω μεταξύ
έφορεσε άσπρη ρόμπα για να διαφυλάξει τα άμφιά του κι
έφερε με άγιο Μύρο κι άλλα αρώματα τις άγιες τράπεζες τρεις
κι τις σκούπισε με βαρύτιμες και πεντακάθαρες πετσέ-
τες. Ακολουθώντας τις σκέπασε με ειδικό κάλυμα εξ υφάσματος
κι έγινε τρεις φορές με άλλα υφάσματα και την τρίτη φορά
επρόσβλησαν οι άγιες τράπεζες με το επίσημο και μόνιμο σκέπα-



σμα. Κατόπιν του εδόθη ένα μακρί ας πούμε ξύλο — καλάμι με
σπόγγον στην άνω άκρη ο οποίος εβαπτίσθη σε χρώμα πράσινο; κι ο
δεσπότης στο πύρλο, κάθε ιερού βήματος έγγραφε ένα σταυρό και
το μονόγραμμά του κι έκαμε το ίδιο και στις τρεις πόρτες. Εδώ
τελείωσε το νοικοκύρεμα και το στόλισμα που εγκαταστάθηκεν
ιερού ναού της Αγίας Τριάδος Φριλιγκιανικών νάναι σιδεροκέφα-
λος, μεγαλοπρεπής και αγέραστος στους αιώνες.

Κατόπιν έβγαλε τη ρόμπα ο σεβασμιώτατος χαρούμενος για το
έργο του κι άρχισε κατανυκτική και μελωδικότατη η θεία λειτουρ-
γία, που τελείωσε στις 11 προ μεσημβρίας. Τα εγκαίνια παρηκολού-
θησαν 700-800 Κυθήριοι εξ όλης της νήσου, στους οποίους εμοι-
ράσθησαν οι 5 άρτοι όπως και πολλά γλυκίσματα από τις οικοκυ-
ρές του χωριού έργα και προσφορά των χειρών τους, πολύ νόστι-
μα γλυκά και ωραία όπως αυτές που τάπλσαν.

Το γεγονός παρηκολούθησαν οι κ.κ. Παπανδρέου, ο τέως έπαρ-
χος κ. Νωταράς δημότης Φριλιγκιανικών ο οποίος εξεφώνησε
βαρυσημάντο λόγο για την ιστορία, τις προσπάθειες, τις φροντί-
δες, τις θυσίες και προσφορές όλου του χωριού κ.λπ. ώσπου
έφθασε η αγία αυτή μέρα να ιδούν το όνειρό τους το έργο τους
τελειωμένο όμορφο κι ωραίο. Το ίδιο και ο Σεβασμιώτατος ανέ-
πτυξε λεπτομερώς όλες τις φάσεις του έργου, τις προσπάθειές
του, τα επιτεύγματά του όπως και όλων και ευχαρίστησε όλους
όσους εβοήθησαν έργω και λόγω το εγκαταστάσθην μεγαλοπρεπές
κι άγιο έργο. Όλα κατέγραψαν τα βίντεο. Παρέστησαν επίσης ο
έπαρχός μας, ο Γιώργος Στρατηγός τ. Δήμαρχος, και γιατρός, η κ.
Κυριακή και ο σύζυγός της κ. Γρηγόρης Κασιμάτης τ. βουλευτής,
οι πολιτικές, στρατιωτικές, δημοτικές κ.λπ. αρχές του νησιού. Το
εκκλησιαστικό συμβούλιο κι ο Πρόεδρος του κι όλο το χωριό
παρέθεσαν πλουσιώτατο γεύμα στο Σεβασμιώτατο ιερατείο τους
επισήμους κ.λπ. συνολικά 50 και πλέον άτομα.

Συγχαρητήρια θερμά στο Σεβασμιώτατο το εκκλησιαστικό συμ-
βούλιο κι όλο το χωριό για την προσφορά τους πάσης μορφής
στην αποπεράτωση του θαυμαστού αυτού έργου κι η Αγία Τριάς
να τους χαρίζει υγεία, δύναμη πνευματική για εκτέλεση τέτοιων
μεγάλων κι άγιων έργων. Ο ναός έχει προσωρινό ξύλινο τέμπλο με
τις εικόνες του Χριστού της Παναγίας της Αγίας Τριάδος και του
Προδρόμου κι έχει τρία (3) βήματα: Αγίας Τριάδος, Αγίας Αικατε-
ρίνης και Αγίας Βαρβάρας.

Την τάξη ετήρει με ευγένεια και διακριτικότητα η αστυνομία
Κυθήρων.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

Υ.Γ. Επειδή δεν είναι εύκολο να ιδεί ο κόσμος εγκαίνια ναού (εγώ δεν είχα δει
στην 80ντάχρονη ζωή μου τέτοια ιεροτελεστία) περιέγραψα λεπτομερώς το
γεγονός (κι ίσως παρέλειψα μερικά) αλλά οιαναγνώστες μου θα μάθουν τι είναι
τα εγκαίνια ιερού ναού.

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ» η άλλη λέξη του ΚΥΘΗΡΑΪΣΜΟΥ

Ναού χώρον έγιναν τα αποκαλυπτήρια της προτομής του αιμνή-
στου Μητροπολίτου οι οποίοι ήλθον από την Αράχωβα, ιδιαίτερα
πατρίδα του Ευθυμίου Καθαθά.

Με ιδιαίτερη λαμπρότητα την Δευτέραν του Αγίου Πνεύματος,
15 Ιουνίου, ετελέσθησαν υπό του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου
Κυθήρων κ.κ. Ιακώβου, τα εγκαίνια του Ι.Ν. Αγ. Τριάδος - Φριλι-
γκιανικών.

Το Εσπέρας της Κυριακής, 14 Ιουνίου, έλαβε χώρα η υποδοχή
των Ιερών Λειψάνων των Αγίων Μαρτύρων και εν συνεχεία ο
Μέγας Εσπερινός των εγκαίνιων.

Την επομένη έλαβε χώρα τα εγκαίνια και η Θ. Λειτουργία.
Παρέστησαν ο Κλήρος, αι Αρχαί της Νήσου καθώς και πλήθος
κόσμου.

Εκ του Γραφείου της Ιεράς Μητροπόλεως

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΛΩΜΕΝΑ
ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ-ΡΗΓΑ
ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31265 & 31365
Αθήνας: 8062641 (κ. Ρήγα)



ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ
ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ. 993.0540

«Άρατε πύλας»...

Ρεπορτάζ του Γιώργου Λευθέρη

Ο μητροπολίτης Κυθήρων **Ιά-
κωβος** με αυτά τα λόγια της
ακολουθίας των εγκαίνιων,
άνοιγε την πόρτα του καινούρ-
γιου ναού της **Αγίας Τριάδας**
στα Φριλιγκιάνικα Κυθήρων.

Δευτέρα 15 Ιουνίου 1992,
ημέρα του Αγίου Πνεύματος,
ένα όνειρο των κατοίκων του
χωριού του 1900, γινόταν σή-
μερα πραγματικότητα. Κάτω
από ένα όχι και τόσο καυτερό
καλοκαιριάτικο ήλιο, πολλοί κά-
τοικοι απ' όλο το νησί είχαν έλ-
θει εδώ να παρακολουθήσουν
τα εγκαίνια, μία σπάνια ακο-
λουθία ενός χριστιανικού να-
ού. Την προηγούμενη βραδιά
είχε γίνει η υποδοχή των αγίων
λειψάνων, που την ημέρα των
εγκαίνιων θεμελίωσαν τις

στόλιστους ιερείς που παισιό-
ωναν τον μητροπολίτη, τον νε-
αρό υποψήφιο διάκο που ήταν
στα «μέσα και τα έξω» και ανα-
ρωτιόμουν πόση θρησκευτική
απήχηση μπορούσε να έχει
αυτή η όμορφη ακολουθία
στον σημερινό «υλιστή» άν-
θρωπο του εικοστού αιώνα,
που βρισκόταν σήμερα εδώ με
φωτογραφικές μηχανές και
περισσή περιέργεια. Στην ακο-
λουθία παρατήρησα να παρευ-
ρίσκονται ο έπαρχος κύριος
Καϊράκης με τη σύζυγό του, ο
πρώην έπαρχος κύριος **Νοτα-
ράς**, όπου ήταν και ο κύριος
ομιλητής της τελετής, ο πρώ-
ην βουλευτής κύριος **Γρηγό-
ρης Κασιμάτης** με τη σύζυγό
του ο κύριος **Γιώργος Στρα-**



τρεις άγιες τράπεζες του μεγά-
λου πέτρινου ναού. Ο ναός της
Αγίας Τριάδας άρχισε να χτίζε-
ται από τις αρχές του αιώνα,
όμως παρέμενε ατέλειωτος,
δίχως σκεπή, λόγω ελλείψεως
χρημάτων. Ήταν η **Στρατίνα
Νωταρά** που πριν μερικά χρό-
νια έριξε την ιδέα να βρεθούν
χρήματα, για την αποπεράτωση
του ναού. Για τον σκοπό αυτό
έγραψε ποιήματα και μαντινά-
δες η ίδια, συγκεντρώνοντας
χρήματα για το σκοπό αυτό.

Κρίμα που δε ζούσε σήμερα να
δει την ιδέα της, το όνειρό της
να ολοκληρώνεται. Όμως αυτή
την ιδέα την προώθησε και την
υλοποίησε ο μητροπολίτης **Ιά-
κωβος** με την ενεργό συμπαρά-
σταση της επιτροπής με επι-
κεφαλής τον **Βασίλη Μαυ-
ρομμάτη**. Έτσι με τη γενναία
δωρεά του **Ζαχαρία Κασιμάτη**,
αλλά και προσφορά άλλων δω-
ρητών, ο ναός εσκεπάσθει,
έγιναν οι βασικές εργασίες και
σήμερα ήταν έτοιμος ν' ανοίξει
«τας πύλας του» στους
πιστούς.

Παρακολουθώντας τη μα-
κριά ακολουθία των εγκαίνιων
κοίταζα τους μεγάλους εννέα
ηλεκτρικούς πολυελαίους, και
τα δεκαπέντε κανδήλια όλα
δωρεές, μέτραγα τους χρυσο-

τηγός αρκετοί πρόεδροι κοι-
νοτήτων και πλήθος κόσμου.

Κλείνοντας την ακολουθία
των εγκαίνιων ο μητροπολίτης
Ιάκωβος, στο τέλος της ομι-
λίας του ζήτησε από τους Ται-
ριγώτες να προτρέψουν τα
παιδιά τους να γίνουν ιερείς ή
τουλάχιστον να μη τα εμποδί-
ζουν να γίνουν, όταν αυτά θέ-
λουν από λόγου τους...

Σύμφωνοι σεβαστέ μου μη-
τροπολίτη. Όμως εγώ θα έλε-
γα, ότι πριν από παπάδες και
καινούργιες εκκλησίες, χρεια-
ζόμαστε αληθινούς πιστούς
χριστιανούς και εδώ φοβούμαι
πως έχουμε κάποιο πρόβλημα.
Οι παπάδες θα φτιάξουν τους
πιστούς, ή οι πιστοί τους παπά-
δες; Ποιός ακούει σήμερα τη
φωνή «άρατε πύλας», μπροστά
στην πόρτα του Θεού;

Μετά την ακολουθία, στην
αυλή του ναού προσεφέρθη-
σαν γλυκίσματα από κυρίες
του χωριού των Φριλιγκιανί-
κων, και απ' ό,τι έμαθα αργότε-
ρα παρεκάθησαν σε γεύμα, στο
διπλανό καφενείο, όσοι είχαν
το κουράγιο και την όρεξη να
περιμένουν...

Μια σπάνια χριστιανική τε-
λετή είχε τελειώσει, ποιός ξέ-
ρει πότε θα είναι η επόμενη...

Ιούνιος 1992

Οικοδομικές κατασκευές ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ



Α να λα βά ν ο υ μ ε
υπεύθυνα παντός τύ-
που σχέδια

Ταχεία εξυπηρέτηση
και λογικές τιμές

ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ τηλ. 0735-31389

Από την κίνηση της Ιεράς Μητροπόλεως

Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. ΙΑΚΩΒΟΣ κατά
της 7-5-92: Προέστη της εκδήλωσης της ακολουθίας:

της 8-5-92: Προέστη της κηδείας της αιμνήστου Αικατερίνης
και εις Ι.Ν. Εσταυρωμένου - Χώρας.

της 9-5-92: Προέστη του Μνησούνου του αιμνήστου Δημη-
τρίου Βαμβάκη εις Ιεράν Μονήν ΟΣΙΟΥ ΘΕΟΔΩΡΟΥ.

της 9-5-92: Προήδρευσε του Διοικητικού Συμβουλίου του
Μητροπολιτικού ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΝ.

της 10-5-92: Ετέλεσε την Θ. Λειτουργίαν και εκήρυξε τον Θ.
και εις Ι.Ν. Αγ. Σπυρίδωνος - Καλοκαιρινών.

της 11-5-92: Προέστη του Μ. Εσπερινού εις Ιεράν Μονήν
ΟΣΙΟΥ ΘΕΟΔΩΡΟΥ επί τη εορτή του Πολιούχου της νήσου.

της 12-5-92: Προέστη της Θ. Λειτουργίας και εκήρυξε τον Θ.
και εις Ι.Ν. Αγ. Σπυρίδωνος - Καλοκαιρινών.

της 13-5-92: Προέστη της Θ. Λειτουργίας και εκήρυξε τον Θ.
και εις Ι.Ν. Αγ. Σπυρίδωνος - Καλοκαιρινών.

Το Σάββατο 13 Ιουνίου παραμονή της Πεντηκοστής, ο Σεβα-
σιμώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. ΙΑΚΩΒΟΣ χοροστάτησεν
την Εσπερινόν του Ι.Ν. Αγ. Τριάδος - Λογοθετιανικών.

Την Κυριακή της Πεντηκοστής ο Σεβασμιώτατος Μητροπολί-
της ετέλεσε την Θ. Λειτουργίαν εις τον Ι.Ν. Ιλαριωτίσσης - Ποτα-
μού και εν συνεχεία τον Μέγα Εσπερινόν της Γονυκλήσιας επί τη
εορτή της Πεντηκοστής.

Μετά το πέρας και του Εσπερινού, ετελέσθη **Αρχιερατικών**
και εις Ι.Ν. Αγ. Σπυρίδωνος - Καλοκαιρινών.

Την Κυριακή της Πεντηκοστής ο Σεβασμιώτατος Μητροπολί-
της ετέλεσε την Θ. Λειτουργίαν εις τον Ι.Ν. Ιλαριωτίσσης - Ποτα-
μού και εν συνεχεία τον Μέγα Εσπερινόν της Γονυκλήσιας επί τη
εορτή της Πεντηκοστής.

Μετά το πέρας και του Εσπερινού, ετελέσθη **Αρχιερατικών**
και εις Ι.Ν. Αγ. Σπυρίδωνος - Καλοκαιρινών.

Την Κυριακή της Πεντηκοστής ο Σεβασμιώτατος Μητροπολί-
της ετέλεσε την Θ. Λειτουργίαν εις τον Ι.Ν. Ιλαριωτίσσης - Ποτα-
μού και εν συνεχεία τον Μέγα Εσπερινόν της Γονυκλήσιας επί τη
εορτή της Πεντηκοστής.

Μετά το πέρας και του Εσπερινού, ετελέσθη **Αρχιερατικών**
και εις Ι.Ν. Αγ. Σπυρίδωνος - Καλοκαιρινών.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ



Ο κ. Αναστάσιος και Αφροδίτη Σουρή από το Merrylands Sydney απόκτησαν το τέταρτο παιδί τους. Ένα αγοράκι με το όνομα Νικόλαος. Συγχαρητήρια στους παπού και γιαγιά Θεόδωρο και Μαρία Σουρή και εις τους παπού και γιαγιά Νίκο και Βιολέτα Sandeman από το Sydney. Μ. Καμάρης Sydney

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

Την Κυριακή 31-5-92 στον Ιερό Ναό Μυρτιδιωτίσσης Ν. Φαλήρου η Κυρία Μπέση Αλεξοπούλου βάπτισε το αγοράκι του Γεωργίου και Αθηνάς Γαλανάκη. Το ονόμασαν Αναστάσιο.

Να τους ζήσει.

Γλυτσός Ιωάννης



ΙΩΑΝΝΗΣ-ΜΕΤΑΞΙΑ



Έγιναν τον Μάιο Μήνα στα Κυπριωτικά οι γάμοι των αγαπητών μας Ιωάννου Γ. Αλοΐζου (από τα Φρίλγκινγκ) και της Μεταξίας Π. Κορώνη. Γαμπρός και νύφη ήλθαν από την Αυστραλία για να κάνουν το γάμο τους στον Αγ. Νικόλαο στα Κυπριωτικά. Το μυστήριο ευλόγησαν ο Πάτερ Ευθύμιος, ο Πατήρ Πέτρος. Κουμπάρος

ΚΑΛΟΡΙΖΙΚΟΙ

Στον Άγιο Γιώργη του Rose Bay έγιναν οι Γάμοι του ξεχωριστού νέου της παροικίας μας και τετρατόκου βλαστού της κ. Μαρίας και του αειμνήστου Σπύρου Σάμιος από το Bellevue-Hill του Sydney, Θεόδωρου, Industrial Relations Manager της μεγάλης αεροπορικής εταιρείας Cathay pacific μετά της εκλεκτής κόρης του συνταγματάρχη William και Mrs Daphn Drymon εκ Brisbane, peta-Yvette marketing Executive with Qantas με κουμπάρων τον λογιστή κ. Παναγιώτη Σπ. Αρώνη.

Μεταγαμήλιος δεξίωσης εδόθη εις το Northern Foyer του Opera House Sydney.

Την ευτυχισμένη και ταιριαστή Ένωση ραίνουμε με άνθη πορτοκαλέας συνοδεία με τις ευχές μας για πανευτυχές μέλλον και εν αναμονή για το κουμπάρο.

Γ. Μαν. άς

Διόρθωση

Παρουσιάζοντας στο προηγούμενο φύλλο έναν παραδοσιακό γάμο του Μανώλη Γ. Μαγονέζου και της Γεωργίας Κρίθαρη η εφημερίδα παρέλειψε να γράψει ότι κουμπάρος ήταν ο κ. Δημήτρης Ατζιμπουλιανάκης. Ζητούμε συγγνώμη και επανορθώνουμε.

Το δυναμικό και νεότατο ζευγάρι Χρήστου και Χρυσούλας Βάρδα επιχειρηματίες από το Λειβάδι βρίσκουν χρόνο για όλα. «Πετάχτηκαν» για λίγες μέρες στην Αθήνα που η Χρυσούλα γεννήσε ένα όμορφο αγοράκι στις 12 Ιουνίου, στο Μαιευτήριο «ΗΡΑ». Όταν λέμε πως είναι ένα δυναμικό ζευγάρι το εννοούμε όχι μόνο για την επιχειρηματική δραστηριότητα αλλά και για το λόγο που το αγοράκι αυτό είναι το τρίτο τους παιδί και μαθαίνουμε από έγκυρες πηγές πως ήδη έχουν προγραμματίσει σε 4 χρόνια νέα αύξηση της οικογένειας για να αντιμετωπίσουν και το δημογραφικό πρόβλημα του Λιβαδίου. Πάντως συγχαρητήρια στους ευτυχισμένους γονείς και ευχόμαστε να τους ζήσει και να ακολουθήσει τα βήματα των γονέων του.

Ε.Τ.

ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΛΑΧΟΓΕΝΝΗΣ

Στις 26/3/92 απεβίωσε στην Αθήνα ο πολυαγαπημένος μας σύζυγος και Πατέρας Ιωάννης Α.



Βλαχογέννης. Ήταν υποδειγματικός σύζυγος και οικογενειάρχης και έχαιρε μεγάλης εκτίμησης από συγγενείς και φίλους. Σύμφωνα με την επιθυμία του μετεφέρθη και ενταφιάσθη στον Μυλοπόταμο Κυθήρων. Ευχαριστούμε όλους όσους συμμετείχαν στο βαρύ πένθος μας.

Η σύζυγος Μαρία - τα παιδιά του Ανδρέας - Αναστασία - ο εγγονός του Γιαννάκης.

Ευαγγελία Εμμ. Κασιμάτη

Πέθανε στις 24/5 στην Αθήνα σε ηλικία 60 ετών από την επάρατη νόσο η Ευαγγελία Εμμ. Κασιμάτη. Η εκλιπούσα είχε ζήσει για αρκετά χρόνια



στα Κύθηρα και είχε παντρευτεί τον Εμμ. Κασιμάτη και απόκτησε οικογένεια, τους εξαίρετους νέους τον Βικέντιο και το Γιάννη.

Υπήρξε καλή χριστιανή, σωστός άνθρωπος, υποδειγματική σύζυγος και στοργική μητέρα. Στην κηδεία της που έγινε στο Νεκροταφείο Αναστάσεως παραβρέθηκαν πλήθος συμπατριωτών μας συγγενών και φίλων. Ο Θεός να την αναπαύσει.

Στον σύζυγό της Εμμ. Κασιμάτη, τα παιδιά της Βικέντιο-Σοφία, Γιάννη-Αρετή, τα εγγόνια τα ειλκρινή μας συλληπητήρια.

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους με οποιοδήποτε τρόπο μας συμπαράσταθηκαν και συμμετείχαν στο πένθος μας από την απώλεια της αγαπημένης μας συζύγου, σεβαστής μητέρας και γιαγιάς ΕΥΑΓΓΕΛΙΑΣ Εμμ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ, θα τους θυμώμαστε πάντα.

Ο σύζυγος Εμμ. Κασιμάτης, τα παιδιά Βικέντιος-Σοφία, Γιάννης-Αρετή τα εγγόνια. Το 40νθήμερο μνημόσυνο τελέστηκε στις 28/6/92 στον Ιερό Ναό Αναστάσεως Πειραιά.

ΚΛΑΙΡΗ ΓΙΑΝΝΟΥΛΗ

Στο Q.L.D. της Αυστραλίας στις 27/6/1992 σε ηλικία 73 χρόνων πέθανε η Κλαίρη Σύζυγος Παν. Γιαννούλη.

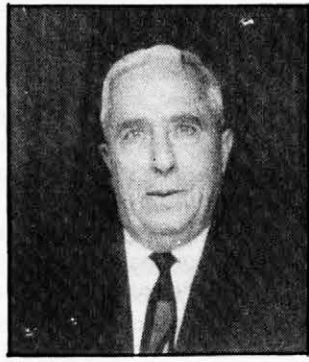
Η αειμνήστη καταγόταν από το γερακάρη, το γένος Παναγ. Σουρή. Ο Θεός να την αναπαύσει.

Στον σύζυγό της κ. Γιαννούλη Παναγιώτη στα παιδιά της Γιώργος - Άννα και Κοσμά - Μαρία, εγγονούς και λοιπούς συγγενείς συλληπούμεθα.

ΓΙΑΝΝΗΣ ή ΓΙΑΝΝΟΣ ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ - ΣΑΒΑΣ

Στις 24 Μαΐου 1992 πέθανε στο σπίτι του στα Ταϊκαλάρια ο Γιάννης Κ. Λουράντος όπως ήταν γνωστός στα Κύθηρα εις ηλικία 85 ετών.

Ήταν πνεύμα ανήσυχον πολύ έξυπνος και διψούσε για δράση και δημιουργία στο εμπόριο και ελαιοεργατικές επιχειρήσεις που από μικρός ασχολήθηκε με σκοπό την επέκταση εκσυγχρονισμό και τελειοποίηση αυτών. Και πράγματι οι προσπάθειές του πέτυχαν και ορμητικότερος προχώρησε. Το ιπποκίνητο ελαιοεργείο έγινε μηχανοκίνητο με πολλές και καλές εργασίες επ' οφελεία του ιδίου και των παραγωγών. Για τη γρηγορότε-



ρη μεταφορά ελαιοκάρπου και λαδιού αγόρασε φορτηγό αυτοκίνητο το δεύτερο, που κυκλοφόρησε στα Κύθηρα, επεξέτεινε τις εμπορικές επιχειρήσεις του και εκυριάρχησε της εμπορικής κίνησης για όλα τα Κύθηρα. Και παρά τις τόσες ασχολίες του εξελέγετο επί πολλά χρόνια Πρόεδρος της Κοινότητάς του των Κοντολιανικών, την οποίαν ανέδειξε με εκτέλεση παραγωγικών έργων, δρόμων αγροτικών πλατειών παιδικής χαράς κ.λπ. Τα πλούτη δεν τον έκαναν μεγαλέσχημο και αντιπαθή. Έμεινε απλός, καταδεχτικός προσάτης και βοηθός όλων των Κυθηρίων ιδίως των πτωχών, τους έδινε τα είδη πρώτης ανάγκης ζάχαρη, μακαρόνια, ρύζι, βακαλάο, ρέγγες κ.λπ. βερεσέ ή και δωρεάν και πολλές οικογένειες τα φτωχά εκείνα χρόνια ανακούφισε και ανέθρεψε εδάνιζε όποιον τους ζητούσε χρήματα για οικογενειακές ανάγκες όπως για αρρώστιες για τις οποίες τα χάριζε. Στη κηδεία του πολλοί αυτό ομολογούσαν με ευγνωμοσύνη και τον συγχωρούσαν.

Ήταν καλός οικογενειάρχης κι ανέθρεψε τα παιδιά του μετά της αντάξιας συζύγου του Άννας Χριστιανίκης και Ελληνοπρεπώς, τα οποία συνεχίζουν το δρόμο του και τη δράση του. Ήταν καλός Κυθηριός, καλός Έλληνας, καλός Χριστιανός, φιλόθεος, ελεήμων, ανθρωπιστής με αισθήματα ανώτερα. Υπερεξακόσιοι και πλέον Κυθηριοί τιμήσαν την κηδεία του. Επικήδειους εξεφώνησαν ο αρχιμανδρίτης Πρωτότοπος Παυλόπουλος, ο Μανώλης Κασιμάτης Αθροπούτης και ο Αντώνης Κονόμος εξάροντες το έργο του και τις αρετές του τη σύζυγό του Άννα τα τέκνα του Κώστα, Νίκο, Γιώργο, τα εγγόνια του αδελφία του και λοιπούς συγγενείς θερμά συλληπούμεθα. Αιώνια η μνήμη σου αέχεσσε Γιάννο Λουράντο Σάβας.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΣΤΟΣ

Στις 29/6/1992 ημέρα δευτέρα στην Χώρα που τα τελευταία τώρα χρόνια είχε πια μόνιμη διαμονή σε ηλικία 69 χρόνων μας άφησε χρόνους ο αγαπητός σε όλους Γιάννης Η. Παστός.

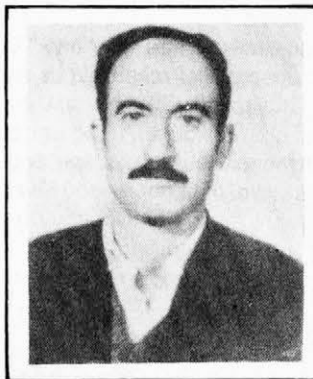
Στο άκουσμα του θανάτου του αγαπητού μας Γιάννη Παστού όλοι, τον είχαν γνωρίσει σάστησαν. Αυτός ο γεροδεμένος λεβέντης με τον ωραίο χαρακτήρα και τα τόσα λαμπρά προτερήματα, άφησε ένα μεγάλο κενό στους δικούς του και γενικά στους φίλους που δεν ήσαν λίγοι και που τώρα μνούν τους άθλους του. Την κηδεία του από τον εσταυρωμένο ακολούθησαν πολλοί χωριανοί και φίλοι. Ο Θεός να τον αναπαύσει.

Στην σύζυγό του κ. Μάντη Ι. Παστού, στα παιδιά του Ειρήνη, Ηρακλή, στα αδελφία του Κοσμά και Άννα Παστού, Χριστίνα - Κ. Θεοδωρίδη, και λοιπούς συγγενείς θερμά συλληπητήρια.

Νίκος - Παναγιώτισσα Λεονταίνης

ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ Γ. ΓΑΛΙΑΤΗΣ

Στις 29 Μαΐου 1992 απεβίωσε στον Πειραιά και ετάφη στο Νε-



κροταφείο Αναστάσεως Πειραιώς ο αγαπητός ο όλους τους Αντικυθηρίους Συμπατριώτες μας Διονύσιος Γαλιάτης ετών 69. Η συνεχής προσφορά του στο νησί και ο αγώνας του για την εξυπηρέτηση των κατοίκων των Αντικυθήρων δίνουν σ' όλους μας ένα λαμπρό παράδειγμα πατριώτη. Ήταν φιλόξενο και αγαπητός ο όλους. Επρόκειτο για το στήριγμα του Νησιού. Ο μοναδικός επαγγελματίας ψαράς, άριστος κυνηγός, και χασάπης του Νησιού. Επί πολλά χρόνια εξυπηρέτησε το νησί μας ως βαρκάρης αφιλοκερδώς, περιμένοντας μέσα στη νύκτα να φανεί το πλοίο της γραμμής και να μεταβιβάσει τους τυχόν επιβάτες ή τις αποσκευές αν υπήρχαν, αγνοώντας το κρύο και τις κακές καιρικές συνθήκες που συνήθως επικρατούσαν στα Αντικύθηρα.

Στα νιάτα του ήταν μερακλής ένας από τους καλύτερους γλεντζέδες του τόπου.

Όσα και να πούμε για αυτόν τον τόσο αγαπητό πατριώτη δεν φθάνουν να περιγράψουν την προσφορά και την αγάπη στο νησί και τους κατοίκους.

Ο θάνατός του θα μας στερήσει πολλά. Ας είναι γαλήνιο το τελευταίο αυτό ταξίδι του και μεις ας τον έχουμε πάντα ζωντανό στη μνήμη μας.

Ιωάννης Γλυτσός

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας βοήθησαν και συμπαράσταθηκαν με οιονδήποτε τρόπο στον αιφνιδιαστικό θάνατο του αγαπημένου μας αδελφού και θείου Διονυσίου Γαλιάτη.

Ευχαριστούμε: Τα αδελφία του Ανδρέας - Σοφία Γαλιάτη

Τα ανήψια του. Αγγελική Ιωάννης Πολυχρονάκη

Τα ανήψια του Αικατερίνη Γεώργιος Προκομένου.

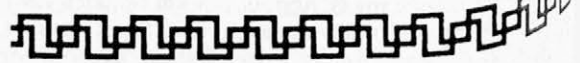
Τα ανήψια του Γεώργιος Σοφία Γαλιάτη

Τα ανήψια του Γαρυφαλλιά Ιωάννη Γλυτσού.

Ιωάννης Γλυτσός

Συγγενών Κυνηγαλάκης ετών 84 απεβίωσε στον Πειραιά. Εψάλη στον Ιερό Ναό Ευαγγελίστριας Πειραιώς και ετάφη στην Ανάσταση Πειραιώς.

Ιωάννης Λιγοψυχάκης ετών 84 απεβίωσε στον Πειραιά. Εψάλη και ετάφη στο Γ' Νεκροταφείο Αθηνών.



ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ο πρόεδρος και το Κοινοτικό Συμβούλιο της Κοινότητας Αρωναδικών Κυθήρων ευχαριστούν θερμά τον υπουργό Βιομηχανίας, Ενέργειας, Τεχνολογίας και Εμπορίου, κ. Ανδριανόπουλο για το συνεχές ενδιαφέρον του προς την Κοινότητάς μας και τα προβλήματα της.

Μετά τιμής Ο πρόεδρος της Κοινότητας Γεώργιος Φατσέας

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Στις 20 Ιουνίου 1992 πέθανε στο νοσοκομείο Ποταμού ύστερα από μακράν ασθένεια ο Παναγιώτης Βασ. Κασιμάτης ή Μηχανικός Λιβαδίου εις ηλικία 89 ετών.

Ήταν έξυπνος, πολύ εργατικός, άριστος τεχνίτης επισκευής και φύτεως μηχανών, άριστος και διάγνωση, καλός τοιοκόμος, οπλοεργός τέλειος κατασκευστής διαφόρων γεωργικών εργαλείων και επισκευής τούτων εκτός πλέον επιχειρηματίας. Ήρθε στο πρώτο παγονισίον στα Κύθηρα εξυπηρέτησε τα χρόνια εκείνα νησί από πάσης απόψεως οικονομικά. Συνετέλεσε πολύ στην ανάπτυξη και πρόοδο του νησιού βαδίζοντας όπου και η κομψή κατασκευή του. Ήταν χρυσόχερς κι έπαιζε του φίλου χαλινάρι όπως έλεγαν λέγει ο λαός. Κι ακόμα ήταν μάστορας, κηπουρός και ανθοκαλλιστής δηλ. άνθρωπος πολυεργός της δηλ. ανθρωπότητας. Τη ζωή Αιωνία η μνήμη σου, και θα εμνημόνευσε μηχανικά. Τη σύζυγό σου Παναγιώτα τα τέκνα του Σπύρου Παναγιώτη και Άννα μετά των ανηψιών τους θερμά συλληπούμεθα.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΟΣ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Απεβίωσε σε ηλικία 80 ετών κηδεύτηκε στην Πετρούπολη της Αθήνας ο Ανδρέας Κοσμάς Μαρσελλός, από τις Καρβουνοειδές Κυθήρων.

Ο μεταστάς εγκατεστημένος μικρός στην Αθήνα, όπου και διοδρόμησε, αναπτύσσοντας τη λογι κοινωνική και θρησκευτική δράση, ώστε να αποσπαστεί εκτίμηση των κατοίκων της περιοχής.

Στη σύζυγό του, στα παιδιά και τους λοιπούς συγγενείς θερμά και ειλκρινή συλληπούμεθα.

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους, καθ' οιονδήποτε τρόπο, συμμετείχαν στο πένθος μας για τον θάνατο του πολυαγαπημένου συζύγου, πατέρα, αδελφού και θείου

ΣΠΥΡΟΥ ΑΛΒΑΝΑΚΗ

Ιδιαίτερως ευχαριστούμε τους αιμοδότες, τους θεσσαντες δωρεές σε χρήματα, όσους έστειλαν εγγραφήματα και γενικά όσους συμπαράσταθηκαν στο πένθος αυτό.

Η σύζυγος: Ελισάβετ

Τα τέκνα: Γιώργος - Σπύρος

Τα τέκνα: Βασίλης

Η αδελφή τ' ανήψια και συγγενείς

Στέφανος Δημητρίου ετών 84 σκοτώθηκε σε αυτοκινητιστικό σύγκρουση. Εψάλη στον Ιερό Ναό Παντελεήμονος Δραπετσώνας και ετάφη στο Νεκροταφείο Αναστάσεως Πειραιώς.

Μαρίκα Α. Πλουμιδή ετών 84 απεβίωσε στον Πειραιά ετάφη στον Ιερό Ναό Αγίου Βασιλείου και ετάφη στην Ανάσταση Πειραιώς.

Διόρθωση

Στο προηγούμενο φύλλο στην στήλη «Κυθηριακά άρθρα» δημοσιεύθηκε άρθρο του κ. Σπυρ. Πετρόχειλου με τίτλο «Η καταστροφή του 1944 και το φαινόμενο του «αποκλεισμού» για την αντιμετώπιση του κατηγ. Κ. Βασιλ. Λεονταίνης. Στο άρθρο αυτό αναφέρεται φράση «ανθρωπίνως» ενώ το σωστό είναι «ανθρώπινα» δηλ. δυν όντων». Ζητούμε συγγνώμη και από το συγγραφέα από τον Ομιλητή.

Σύντομες Ειδήσεις

— Επισκευή έγινε στο δρόμο της παραλίας της Αγίας Πελαγίας με κάλυψη τάπητα, όπου είχε χαλάσει ο δρόμος.

— Είναι επίσης ανάγκη να φτιαχτεί ο δρόμος Χώρας - Καφαλίου γιατί κατά την διάρκεια του καλοκαιριού θα δημιουργηθούν πολλά προβλήματα με την κίνηση.

— Έφθασαν στο νησί μας οι 500 κάδοι απορριμάτων πήγαν επίσης και τα απορριματοφόρα αυτοκίνητα που θα χρησιμοποιήσει ο Αναπτυξιακός Σύνδεσμος για την αποκομιδή των απορριμάτων.

Οι εξετάσεις
οδηγών
στα Κύθηρα

Πραγματοποιήθηκαν πριν λίγες μέρες οι εξετάσεις υποψηφίων οδηγών στο νησί μας που έγιναν στις 10 και 11/6 με πολύ μεγάλη επιτυχία. Το μεγαλύτερο ποσοστό των υποψηφίων πέτυχε στις εξετάσεις και αυτό οφείλεται ομολογουμένως στο σωστό τρόπο εκμάθησης της γνωστής Σχολής Οδηγών **Νικολόπουλος** και ιδιαίτερα του ίδιου προσωπικά αγαπητού φίλου κ. **Κων/νου Νικολόπουλου**. Η «Κ.Ι.» συχαίρει και τους επιτυχόντες και τον Δ/ντή της Σχολής κ. **Νικολόπουλο**.

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ
ΓΙΑ ΤΟ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ

Πληροφορούμεθα ότι ο αγαπητός μας συμπατριώτης από τα Φράτσια **Κυριάκος Κεντρωτής**, Δρ. Φιλοσοφίας και Πολιτικών Επιστημών, παρουσίασε μια αξιόλογη κινητικότητα γύρω από το μακεδονικό ζήτημα.

α. Στις 14 Ιανουαρίου έδωσε συνέντευξη στο Ρ/Σ «Φλας 9,61»

β. Στις 16 Φεβρουαρίου έλαβε μέρος σε ζωντανή συζήτηση στο Ρ/Σ «Σκάϊ, 100,4» για το μακεδονικό ζήτημα.

γ. Στις 27 του ίδιου μηνός μίλησε στο Εργατικό Κέντρο Θεσσαλονίκης σε ημερίδα για την κρίση στα Βαλκάνια.

δ. Στις 3 Μαρτίου μίλησε σε συνέδριο στο Πανεπιστήμιο Αθηνών για τις εξελίξεις στα Βαλκάνια με θέμα τη Βουλγαρία.

ε. Στις 26 του ίδιου μηνός μίλησε στην Ιατρική Αθηνών σε ημερίδα για το Μακεδονικό.

στ. Στις 2 Μαΐου μίλησε στο Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Χολαργού σε ημερίδα για το μακεδονικό.

Τέλος, από τις 31/5 - 3/6 έλαβε μέρος σε συνέδριο στο Μόναχο για την κρίση στα Βαλκάνια μιλώντας για τις ελληνικές θέσεις στο Μακεδονικό ως εκπρόσωπος Ελληνικού Επιστημονικού Ιδρύματος (ΕΛΙΑΜΕΠ).

Υπενθυμίζουμε ότι ο αγαπητός **Κυριάκος** είναι γιός των εκλεκτών μας συμπατριωτών **Δημητρίου και Ευαγγελίας Κεντρωτή** από τα Φράτσια και αδελφός του γνωστού Δικηγόρου Δρ. **Γεωργίου Κεντρωτή**.

Εμείς τον συχαίρουμε και του ευχόμεθα και σ' ανώτερα.

Σύλλογος Κοινοφελών Έργων Μυλοποτάμου

Η σύνθεση του νέου Δ.Σ. του Συλλόγου είναι η παρακάτω:

1. Πρόεδρος **Ιωάννης Εμμ. Ζερβός**

2. Γεν. Γραμματέας **Εμμανουήλ Νικ. Ποτήρης**

3. Ταμίας **Τούλα Νικ. Νικολάου**

4. Μέλος **Κυριάκος Δημ. Μαλάνος**

5. Μέλος **Δημήτριος Εμμ. Ζερβός**

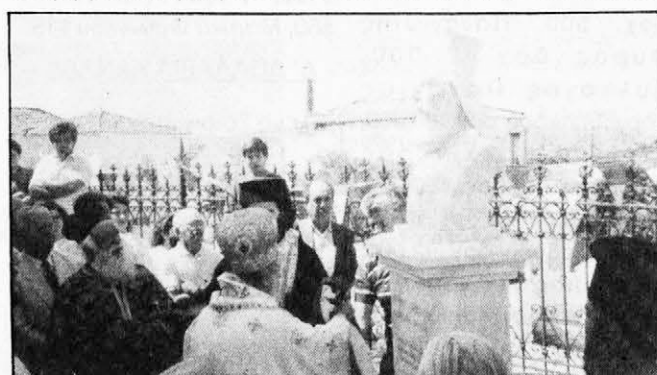
6. Μέλος **Γεώργιος Σπυρ. Στρατηγός**

7. Μέλος **Δημήτριος Εμμ. Χατζηαντωνάκης**

Η «Κ.Ι.» εύχεται στο νέο Δ.Σ. του συλλόγου καλή επιτυχία.

Αποκαλυπτήρια

Στις 14/6 στον Ποταμό στην εκκλησία της Ιλαριώτισσας έγιναν από το μητροπολίτη κ. Ιάκωβο, τα αποκαλυπτήρια της προτομής του μητροπολίτη Καβαθά ο οποίος στην αρχή του αιώνα έχτισε



αυτή την εκκλησία. Παρευρέθη ο έπαρχος Κυθήρων ο πρόεδρος Ποταμού και η Φιλαρμονική με το **Στράτη Θεοδωρακάκη**.

Συγχαρητήρια

Θα ήθελα από τη στήλη αυτή να εκφράσω τα πιο θερμά μου συγχαρητήρια στον βαφτισμιό μου **Κων/νο Θ. Σούγιαννη** ο οποίος ανέλαβε την Δ/νση του νέου υποκαταστήματος της **Interbank** στον Πειραιά να του ευχηθώ καλές δουλειές και πά-

ντα επιτυχίες στους σκοπούς της Τράπεζας και του Ομίλου και να τον ευχαριστήσω γιατί με έκανε να αισθάνομαι περήφανος γι' αυτόν και σαν Τσιριγώτης και σαν νονός του.

Αντώνης Μαρσέλλος
Ιδρυτής «Κ.Ι.»

Μητροπολίτης Κυθήρων
Ευθύμιος Καββαθάς

Ο Επίσκοπος Κυθήρων Ευθύμιος Καββαθάς εξ Αραχώβης ορμώμενος ήλθε στα Κύθηρα και ανέλαβε τα υψηλά του καθήκοντα στις 13 Σεπτεμβρίου 1901.

Διεδέχθη στον Επισκοπικό θρόνο τον Λευκάδιο Κων/νο Στρατούλη ο οποίος πέθανε το 1892. Μετά δεκαετή περίπου χηρεία του Επισκοπικού θρόνου εψηφίσθη ο Ευθύμιος Καββαθάς.

Βρήκε τα Κύθηρα στην χαράση του αιώνα μας με πολύ περισσότερους κατοίκους (μόνο ο Καραβάς και τα περίχωρα είχαν 1500 κατοίκους, 300 οικογένειες) αλλά και με πολύ λιγότερες ανέσεις. Υπήρξε μία από τις προσωπικότητες που αναμφισβήτητα σημάδεψαν την πρώτη δεκαετία του αιώνα μας.

Αγάπησε τα φτωχά Κύθηρα και εργάστηκε με όσα μέσα διέθεσε για την εξύψωση του Κύρους της Εκκλησίας και για την τάξη των εκκλησιαστικών πραγμάτων στα Κύθηρα. Περίοδευε συχνά με τα γαϊδουράκια τα χωριά της νήσου, σε μια εποχή με ανύπαρκτη συγκοινωνία και σπάνια απομακρυνόταν από το νησί. Ήταν μπορούμε να πούμε ο ολιγώτερος φιλαπόδημος επίσκοπος Κυθήρων.

Επί της εποχής του και με άοκνες προσπάθειές του ανακαταστάθηκε η νέα περικαλλής εκκλησία του Ποταμού Ιλαριώτισσας καθώς και η Αγία Τριάδα Μητάων. Διέθετε μόρφωση και ήταν πολύ αυστηρός στην τήρηση της εκκ/κής τάξεως. Ο ίδιος εις την ζωήν του ήταν αυστηρότατος και σχολαστικά τηρούσε τους εκκλησιαστικούς κανόνες.

Εκ του γραφείου της Ιεράς Μητροπόλεως

Δέκα χρόνια Μυρτιά
(1982-1992)

Φέτος ο δραστήριος σύλλογος των Μητάων «Μυρτιά» γιορτάζει τα δέκα χρόνια του. Παράλληλα δε θα πραγματοποιηθεί και η καθιερωμένη ετήσια γιορτή του κρασιού στις 7 και 8 Αυγούστου.

Θα παρουσιαστούν:

Ο Νίκος Οικονομίδης βιολί τραγούδι
Η Κατερίνα Παπαδοπούλου ούτι και τραγούδι
Η Χρυσούλα Γαλαθρή σαντούρι

Ο Κώστας Φιλιππίδης λαούτο και

Ο Γιώργος Γεωργιάδης τουμπλέκι

Και όπως πάντα θα βρίσκεται εκεί η τοπική ορχήστρα μας.

Τους καλλιτέχνες από την Αθήνα θα φιλοξενήσει το ξενοδοχειακό συγκρότημα **FILLOXENIA APARTMENTS** στην Αγία Πελαγία.

Συνεχίζονται
τα έργα στον
Άγιο Χαράλαμπο
Φρατσίων

Από επιστολή που λάβαμε από την εκπρόσωπο της εκκλησιαστικής επιτροπής Αγ. Χαράλαμπος - Φανουρίου Φρατσίων κ. **Ματίνα Μαρέντη** προκύπτει ότι συνεχίζονται τα έργα στον Ιερό Ναό με μεγάλες προσπάθειες που καταβάλει η επιτροπή, άλλοτε με εισφορές, ευσεβών συμπατριωτών μας ή συγχωριανών, άλλοτε με προσφορές ειδών (όπως πέρυσι η κ. **Μαρία Ραΐση** που είχε προσφέρει μια τηλεόραση) που βγαίνει σε λοταρίες και μαζεύονται χρήματα για την ανακαίνιση το ναού. Φέτος υπάρχουν επίσης διάφορα πράγματα που θα κληρωθούν του Αγίου Φανουρίου. Αλλά ο ναός πάντα έχει ανάγκες και χρειάζεται τη βοήθεια όλων μας, για να μπορέσει να φέρει σε πέρας η επιτροπή το έργο που ξεκίνησε.

Επιχώριος Περιουσία
(Κύκλος 2ος)

Όπως θα θυμούνται οι συμπατριώτες μας η Κ.Ι. πριν δέκα χρόνια άρχισε την παρουσίαση εκλαϊκευμένης μας Επιστημονικής μελέτης του θεσμού της Εγχώριου Περιουσίας που είχε τίτλο "Επιχώριος Περιουσία".

Στην μελέτη αυτή παρουσιάστηκε ο θεσμός, το Ιστορικό, η Νομική υπόσταση, τα Χρονικά στάδια, οι δοκιμασίες και σκέψεις για το μέλλον του θεσμού με τις προτάσεις.

Από το Φθινόπωρο η "Κ.Ι." αρχίζει την παρουσίαση ενός δεύτερου κύκλου έρευνας με τα νέα δεδομένα. Σκέψεις από την εμπειρία για τα πρώτα χρόνια λειτουργίας μετά το Π.Δ. τις σχέσεις της Εγχ. με τον Αναπτ. Σύνδεσμο, με το Επαρχείο, με τους Κοινοτάρχες, καθώς επίσης την τριαδική σχέση Εγχ. - Τριφυλλείου Ιδρύματος και Εταιρείας.

Τα δρομολόγια
του «Μάρβα

Από 16/7 - 20/7

Δευτέρα - Τετάρτη

08.30 Νεάπολη - Κύθηρα

10.30 Κύθηρα - Νεάπολη

16.00 Νεάπολη - Κύθηρα

18.00 Κύθηρα - Νεάπολη

Τρίτη, Πέμπτη Παρασκευή

08.30 Νεάπολη - Κύθηρα

10.30 Κύθηρα - Νεάπολη

14.15 Γύθειο - Κύθηρα

18.00 Κύθηρα - Νεάπολη

Από 24/7 - 28/7

Δευτέρα - Τετάρτη

08.30 Νεάπολη - Κύθηρα

10.30 Κύθηρα - Νεάπολη

16.00 Νεάπολη - Κύθηρα

18.00 Κύθηρα - Νεάπολη

Τρίτη και Πέμπτη

08.30 Νεάπολη - Κύθηρα

10.30 Κύθηρα - Νεάπολη

14.15 Γύθειο - Κύθηρα

18.00 Κύθηρα - Νεάπολη

Παρασκευή

08.30 Νεάπολη - Κύθηρα

10.30 Κύθηρα - Νεάπολη

14.15 Γύθειο - Κύθηρα

18.00 Κύθηρα - Νεάπολη

Κυριακή

Κύθηρα - Ελαφονήσι

- Νεάπολη (Από Δ.)

08.30 Νεάπολη - Κύθηρα

10.30 Κύθηρα - Νεάπολη

14.15 Γύθειο - Κύθηρα

18.00 Κύθηρα - Νεάπολη

Δικαιώθηκε

Παναγ. Α. Πρωτό

Με επιστολή

Παναγ. Πρωτοφάνη

την "Κ.Ι." πληροφορούμε

ότι αναφορικά με την

θέση της πλήρους

θέσης γραμματέα

Κοινότητα Λογοθε

το Διοικητικό Εφε

ραία δέχτηκε τελ

την αίτησή του και

την παρέμβαση κα

σης ακύρωσε το π

της Τριμελούς Ε

και αναπέμει την

στην Διοίκηση προ

να τηρηθεί η

διαδικασία.

Το πρώτο
Κρουαζιερό

Το πρώτο κρουαζιέρο της αρχομένης περιόδου αφίχθη στις 19 Μαΐου με 800 τόνους Ιταλούς και Γαλλούς Ιταλό πλοίαρχο, τους κούς και τους εδεξιώθη ο εμπορικός Χώρος Κυθήρων και την έμπνευση η αναφυκτικά και άνα έξοδό τους στο μαλα προσέφεραν στους ωραιώτατες Κυθήρες με τοπικές ελές με τοπικές ελές με τον Αναπτ. Σύνδεσμο, με το Επαρχείο, με τους Κοινοτάρχες, καθώς επίσης την τριαδική σχέση Εγχ. - Τριφυλλείου Ιδρύματος και Εταιρείας.

Πάνος Β. Μ



τομές στην επικαιρότητα

70 χρόνια Μικρασία

Φέτος συμπληρώνονται 70 χρόνια από την μεγάλη μικρασιατική καταστροφή του '22. Είναι νομίζουμε σκόπιμο να μην περάσει απαρατήρητη αυτή η επέτειος. Τα Κυθηραϊκά Σωματεία είναι ανάγνητα να δραστηριοποιηθούν και να δώσουν το παρόν. Η δραστηριοποιημένη παρουσία του Τσιριγώτη στην Σμύρνη, είναι ιστορική. Αυτές οι μνήμες πρέπει να τονίζονται και να θυμίζουν σ' όσους ακόμη ζουν το μεγαλείο της εποχής αλλά και τα λάθη που μπορούν να γίνουν αν ο Έλληνας δεν ομονοεί. Συνάμα δε να διδάσκονται οι νεώτεροι. Κανένα Κυθηραϊκό Σωματείο ή άλλος φορέας, ή απλός Τσιριγώτης δεν θυμήθηκε τι έφτιαξε το Κυθηραϊκό δαίμνιο στη Σμύρνη. Τα μεγάλα εργοστάσια και τα καταστήματα τις Κυθηραϊκές Ναυτιλιακές εταιρίες που γύρω στο 1897 είχε σχεδόν το μονοπώλαιο του είδους στη Σμύρνη, την πλούσια συνοικία τα Τσιριγώτικα, τα ονομαστά σχολεία της Σμύρνης, που φοίτησαν πάρα πολλοί Τσιριγώτες τις εφημερίδες «Αμάλθια» με Δ/ντή τον Ιωάννη Καλλιγέρη και «Ευσεβεία» τον Νίκο Καρύδη, το μεγάλο πανηγύρι της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας. Με άλλα λόγια εκεί στη Σμύρνη υπήρχε ένα άλλο Τσιρίγο που μαζί με τους υπόλοιπους μετανάστες σχημάτιζαν μία πραγματική Ελλάδα «ψυχή και σώμα». Λέγεται πως τέτοιο ήταν το δέσιμο με την πατρίδα, πως κάποτε στις εξετάσεις τελειοφίτων κάποιου σχολείου στη Σμύρνη, ρώτησε ένας Τούρκος επιθεωρητής ένα μικρό μαθητή:

— Πως λέγεται η πόλη στην οποία ζούμε και κατοικεί και η οικογένειά σου;

— Σμύρνη απάντησε ο μικρός.

— Μπράβο και σε πιά κράτος ανήκει;

— Στη Μικρασία απάντησε απονήρευτα.

— Έστω... και ποιος είναι ο Σουλτάνος, δηλ. ο Βασιλιάς;

Ο Γεώργιος ο Α'.

Κοιν/ση:

1. Ιδ. Γρ. κ.ΥΕΝ

2. ΥΕΝ/ΔΘΣ 1 επί 68/8.6.92

Κυθηροδίκης